

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 9

28 February 2018

Laws and Regulations

Volume 150

Summary

Table of Contents

Acts 2017

Regulations and other Acts

Draft Regulations

Notices

Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Editeur officiel du Québec, 2018

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Annual subscription: | Printed version |
| Partie 1 “Avis juridiques”: | \$508 |
| Partie 2 “Lois et règlements”: | \$696 |
| Part 2 “Laws and Regulations”: | \$696 |
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.88 per copy.
 3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.75 per agate line.
 4. Publication of a notice in Part 2: \$1.16 per agate line. A minimum rate of \$254 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Acts 2017

151	An Act to prevent and fight sexual violence in higher education institutions	777
224	An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Louis-Degneau protection area and partly in the Maison de Saint-Hubert protection area	785
230	An Act respecting Municipalité de Notre-Dame-des-Pins	791
233	An Act respecting an immovable located on Boulevard Décarie in Montréal	795
List of Bills sanctioned (8 December 2017)		775

Regulations and other Acts

147-2018	Provincial council of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec (Amend.)	801
----------	---	-----

Draft Regulations

Health services and social services, An Act respecting . . . — Information that institutions must provide to the Minister of Health and Social Services		813
Sustainable Forest Development Act — Forestry permits		816

Notices

Amendments made to the List of Medications attached to the Regulation respecting the List of Medications covered by the basic prescription drug insurance plan — Year 2017		829
Amendments made to the regulations made under the first paragraph of section 72.1 of the Health Insurance Act — Year 2017		832

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

41ST LEGISLATURE

QUÉBEC, 8 DECEMBER 2017

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 8 December 2017*

This day, at thirty-five minutes past one o'clock in the afternoon, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bills:

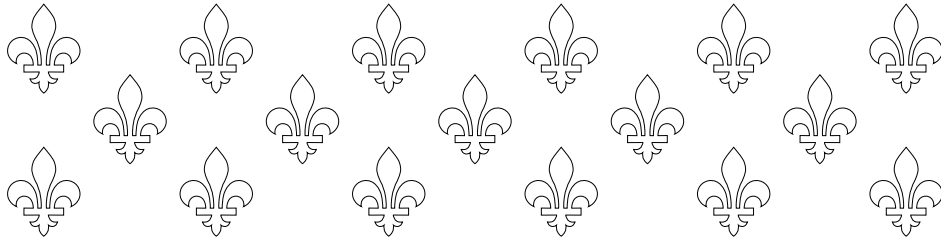
- 151 An Act to prevent and fight sexual violence in higher education institutions

- 224 An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Louis-Degneau protection area and partly in the Maison de Saint-Hubert protection area (*modified title*)

- 230 An Act respecting Municipalité de Notre-Dame-des-Pins

- 233 An Act respecting an immovable located on Boulevard Décarie in Montréal

To these bills the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 151
(2017, chapter 32)

An Act to prevent and fight sexual violence in higher education institutions

Introduced 1 November 2017
Passed in principle 30 November 2017
Passed 8 December 2017
Assented to 8 December 2017

**Québec Official Publisher
2017**

EXPLANATORY NOTES

This Act provides that higher education institutions must, before 1 January 2019, adopt a policy to prevent and fight sexual violence. The Act specifies the procedure for developing, disseminating and reviewing the policy and requires institutions to report on its application in accordance with stated parameters.

The Act identifies the educational institutions to which it applies and defines the sexual violence it seeks to fight.

The Act also determines the elements the policy must set out or provide for, such as rules for student social or welcoming activities, safety measures, mandatory training, a complaint procedure and reception, referral, psychosocial and support services. The policy must, in addition, include a code of conduct specifying the rules that a person who is in a teaching relationship with or a relationship of authority over a student must comply with if the person has an intimate relationship with the student. The Minister may add to the elements required to be included in the policy.

The Act furthermore provides that the sexual violence-related services available within an educational institution must be grouped together and that institutions may enter into agreements with other educational institutions and with external resources to offer services.

Lastly, the Act grants the Minister the power to impose oversight and monitoring measures and, if an educational institution fails to comply with one of its provisions, to cause the institution's obligations to be performed by a third person, at the institution's expense.

Bill 151

AN ACT TO PREVENT AND FIGHT SEXUAL VIOLENCE IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

CHAPTER I

GENERAL PROVISIONS

1. The purpose of this Act is to strengthen actions to prevent and fight sexual violence in higher education institutions and to help foster a healthy and safe living environment for students and personnel members. To that end, the Act provides in particular for the implementation of prevention, awareness-raising, accountability, support and individual assistance measures.

In this Act, the concept of sexual violence refers to any form of violence committed through sexual practices or by targeting sexuality, including sexual assault.

It also refers to any other misconduct, including that relating to sexual and gender diversity, in such forms as unwanted direct or indirect gestures, comments, behaviours or attitudes with sexual connotations, including by a technological means.

2. This Act applies to the following educational institutions:

(1) university-level educational institutions referred to in paragraphs 1 to 11 of section 1 of the Act respecting educational institutions at the university level (chapter E-14.1);

(2) colleges and regional colleges established by the General and Vocational Colleges Act (chapter C-29);

(3) educational institutions holding a permit for college-level educational services issued under the Act respecting private education (chapter E-9.1);

(4) the Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec established by the Act respecting the Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (chapter I-13.02);

(5) the Institut de technologie agroalimentaire;

(6) the Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec established by the Act respecting the Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec (chapter C-62.1);

(7) the École nationale de police du Québec established by the Police Act (chapter P-13.1); and

(8) the École du Barreau established under the Act respecting the Barreau du Québec (chapter B-1).

In addition, this Act applies to any other educational institution designated by the Minister.

CHAPTER II

POLICY

3. Every educational institution must establish a policy to prevent and fight sexual violence.

The policy must take into account persons at greater risk of experiencing sexual violence, such as persons from sexual or gender minorities, cultural communities or Native communities, foreign students and persons with disabilities.

The policy must be separate from the institution's other policies. In addition to any elements the Minister may prescribe, it must set out or provide for at least the following:

(1) the roles and responsibilities of officers, personnel members, student association representatives and students with regard to sexual violence;

(2) the implementation of prevention and awareness-raising measures to counter sexual violence, including legal information and mandatory training activities for students;

(3) mandatory annual training activities for officers, personnel members, representatives of their respective associations and unions, and student association representatives;

(4) safety measures to counter sexual violence, including infrastructure adjustments to secure premises;

(5) rules for social or welcoming activities organized by the educational institution, a personnel member, an officer, a sports organization or a student association;

(6) the measures the institution is to impose on third persons within the framework of its contractual relations;

(7) procedures for reporting incidents of sexual violence to the educational institution or for filing complaints with or disclosing information to the institution in connection with such incidents, including the possibility of doing so at any time;

(8) the follow-up that must be given to the complaints, reports and information received, and accommodation measures to protect the persons concerned and, if applicable, limit the impact on their studies;

(9) the reception, referral, psychosocial and support services offered by specialized resources with sexual violence-related training;

(10) the actions that must be taken by the educational institution and by officers, personnel members, student association representatives and students when incidents of sexual violence are brought to their attention;

(11) the response times for accommodation measures to be implemented under subparagraph 8, services to be offered under subparagraph 9 and actions to be taken under subparagraph 10, which may not exceed 7 days, and the time frame for processing complaints, which may not exceed 90 days;

(12) measures to ensure the confidentiality of the complaints, reports and information received in connection with incidents of sexual violence;

(13) measures governing the communication to a person of the information necessary to ensure his or her safety but which may not include any means to compel a person to keep silent for the sole purpose of not damaging the educational institution's reputation;

(14) measures to provide protection against reprisals to the person who filed a complaint, reported an incident or disclosed information; and

(15) the penalties applicable for policy breaches taking into account their nature, seriousness and repetitive pattern.

The policy must also include a code of conduct specifying the rules that a person who is in a teaching relationship with or a relationship of authority over a student must comply with if the person has an intimate relationship, such as an amorous or sexual relationship, with the student.

The code of conduct must include a framework aimed at avoiding any situation where such relationships could coexist if such a situation might affect the objectivity and impartiality required in the teaching relationship or relationship of authority or might encourage an abuse of power or sexual violence.

4. The educational institution may communicate to a person the information necessary to ensure his or her safety.

5. The educational institution must group all the available sexual violence-related services and resources together in a known and readily accessible place.

6. The educational institution may enter into agreements with other educational institutions and with external resources to offer the services provided for in the policy.

7. The educational institution must establish a standing committee made up of students, officers and personnel members, among others, to develop and review the policy and make sure it is followed.

The standing committee must, in addition, implement a process to ensure that students, officers, personnel members and their respective associations and unions are consulted during the policy development or review process.

8. The educational institution's board of governors or equivalent board must adopt the policy and any amendments to it. If the educational institution does not have such a board, those responsibilities fall to the institution's most senior officer.

9. The policy must be sent to the Minister as soon as it is adopted or amended.

10. The educational institution must ensure that its policy is readily accessible and brought to the attention of each student at the time of his or her admission and at the beginning of each term.

11. The educational institution must review its policy at least once every five years.

CHAPTER III

ACCOUNTABILITY

12. The educational institution must report on the application of its policy in its annual report or in any other document determined by the Minister. The policy application report must set out, using the methodology determined by the Minister,

(1) the prevention and awareness-raising measures implemented, including the training activities offered to students;

(2) the training activities taken by officers, personnel members and student association representatives;

(3) the safety measures implemented;

(4) the number of complaints and reports received and the time frame in which they were processed;

- (5) the actions taken and the nature of the penalties applied;
- (6) the consultation process used in developing or amending the policy; and
- (7) any other element determined by the Minister.

13. The Minister may require that the educational institution provide any additional information the Minister considers necessary about its policy and may prescribe any other accountability measure.

14. The Minister must, not later than 8 December 2022, report to the Government on the implementation of this Act. The report is tabled in the National Assembly within the next 30 days or, if the Assembly is not sitting, within 30 days of resumption.

CHAPTER IV

OVERSIGHT AND MONITORING MEASURES

15. The Minister must publish, on the department's website or on any other medium the Minister determines, a list of the educational institutions that have adopted a policy.

16. The Minister may impose oversight and monitoring measures on any educational institution that fails to comply with any of its obligations under this Act.

17. If an educational institution fails to comply with its obligations under this Act, the Minister may, at the institution's expense, cause those obligations to be performed by a person the Minister designates.

The educational institution must collaborate with the person designated by the Minister.

A policy developed or amended pursuant to the first paragraph is deemed adopted in accordance with section 8 on the date determined by the Minister.

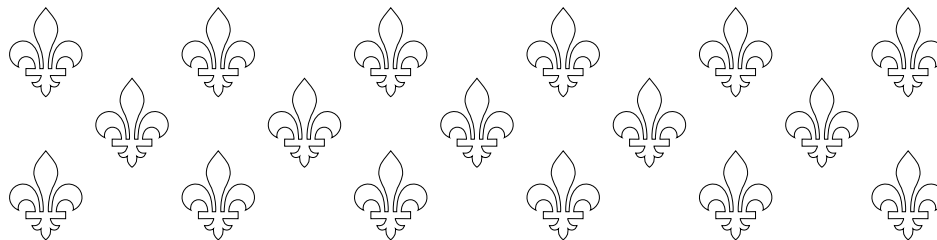
CHAPTER V

MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISIONS

18. Every educational institution must adopt its policy before 1 January 2019 and implement it not later than 1 September 2019.

19. The minister responsible for higher education is responsible for the administration of this Act.

20. This Act comes into force on 8 December 2017.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 224
(Private)

**An Act respecting the subdivision of a lot
located in the Maison Louis-Degneau
protection area and partly in the Maison
de Saint-Hubert protection area**

**Introduced 2 December 2016
Passed in principle 8 December 2017
Passed 8 December 2017
Assented to 8 December 2017**

**Québec Official Publisher
2017**

Bill 224

(Private)

AN ACT RESPECTING THE SUBDIVISION OF A LOT LOCATED IN THE MAISON LOUIS-DEGNEAU PROTECTION AREA AND PARTLY IN THE MAISON DE SAINT-HUBERT PROTECTION AREA

AS, on 16 September 1960, the Commission des monuments et sites historiques ou artistiques classified “Maison Prévost”, a stone house, owned by Antoine Prévost and located in the parish of Saint-Hubert, county of Chambly, on part of lot 86 of the official cadastre of the parish of Saint-Hubert, now known as “Maison Louis-Degneau”, as a historic monument, by resolution and with the owner’s consent;

AS, on 25 October 1960, by Order in Council 1834, the Office of the Conseil exécutif approved the classification;

AS Order in Council 1834 was registered at the registry office of the registration division of Chambly in Longueuil on 17 November 1964 under number 248199;

AS, on 17 November 1964, the registrar of the registration division of Chambly registered a notice in the land register under number 248200, classifying Maison Prévost as a historic monument and site;

AS, on 30 November 1961, the Commission des monuments historiques classified “Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus”, a house it owned, located in the municipality of the parish of Saint-Joseph de Chambly, on part 456 of lot 86 of the official cadastre of the parish of Saint-Hubert, now known as “Maison de Saint-Hubert”, as a historic monument, by resolution;

AS, on 17 January 1962, by Order in Council 50, the Office of the Conseil exécutif approved the classification;

AS, on 1 May 1965, the registrar of the registration division of Chambly registered a notice, to which Order in Council 50 was attached, in the land register under number 254824, classifying Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus as a historic monument and site;

AS, on 28 October 1975, the Minister of Cultural Affairs of Québec gave notice that the Maison Prévost and Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus protection areas covered all or part of numerous lots of the official cadastre of the parish of Saint-Hubert, registration division of Chambly;

AS the said notices of the Minister of Cultural Affairs of Québec were registered at the registry office of the registration division of Chambly on 31 October 1975, in particular under numbers 439038 and 439045;

AS, on 25 June 2014, 9290-0455 Québec Inc. acquired an immovable known and designated as lot 5137040 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, from 9270-1747 Québec Inc.;

AS the agreement of sale was registered at the registry office of the registration division of Chambly on 27 June 2014 under number 20872724;

AS the immovable is located in the protection area of Maison Louis-Degneau and partly in the protection area of Maison de Saint-Hubert, both of which are classified heritage immovables within the meaning of the Cultural Heritage Act (chapter P-9.002);

AS section 49 of the Cultural Heritage Act stipulates that no person may divide, subdivide, redivide or parcel out a lot, make a construction, as defined by regulation of the Minister, or demolish all or part of an immovable in a protection area without the Minister's authorization;

AS, on 26 August 2014, as part of a cadastral operation, lot 5137040 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, was subdivided by the creation of lots 5557044, 5557045, 5557046, 5557047, 5557048, 5557049, 5557050, 5557051, 5557052 and 5557053 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly;

AS, prior to the subdivision of lot 5137040, the Minister's authorization required under section 49 of the Cultural Heritage Act was not obtained;

AS section 196 of the Cultural Heritage Act provides that the division, subdivision, redivision or parcelling out of land in contravention of section 49 or 64 may be annulled, and that any interested party, including the Minister, may apply to the Superior Court for a declaration of nullity;

AS 9290-0455 Québec Inc. sold lot 5557045 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, to 9295-2613 Québec Inc. by a deed of sale registered at the registry office of that registration division on 19 December 2014 under number 21967770;

AS 9290-0455 Québec Inc. sold lot 5557046 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, to Giannina Denisse Trabucco Villanueva by a deed of sale registered at the registry office of that registration division on 24 November 2015 under number 21982801;

AS 9290-0455 Québec Inc. sold lot 5557047 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, to Érick Leblanc-Tardif by a deed of sale registered at the registry office of that registration division on 15 June 2015 under number 21615212;

AS 9290-0455 Québec Inc. sold lot 5557048 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, to Diane Pauzé and Dominique Prévost by a deed of sale registered at the registry office of that registration division on 5 October 2015 under number 21878096;

AS 9290-0455 Québec Inc. sold lot 5557049 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, to Anthony G. Desjardins, Alejandra Molina Gomez and others by a deed of sale registered at the registry office of that registration division on 28 October 2015 under number 21924250;

AS 9290-0455 Québec Inc. sold lot 5557050 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, to Marie-Aude Giguère by a deed of sale registered at the registry office of that registration division on 29 June 2015 under number 21657643;

AS 9290-0455 Québec Inc. sold lot 5557051 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, to Kelly Rivest by a deed of sale registered at the registry office of that registration division on 19 December 2014 under number 21267769;

AS 9290-0455 Québec Inc. sold lot 5557052 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, to Jean-Marie Bourque and Jacqueline Lemyre by a deed of sale registered at the registry office of that registration division on 28 October 2015 under number 21923416;

AS 9290-0455 Québec Inc. sold lot 5557053 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, to Francine Chaput and Luc Bourbonnière by a deed of sale registered at the registry office of that registration division on 5 November 2015 under number 21946223;

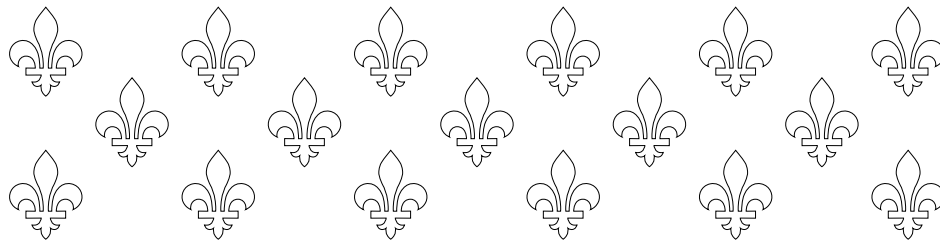
AS it is important to the owners that the failure to obtain the required authorization prior to the cadastral operation that created the immovables henceforth known and designated as lots 5557044, 5557045, 5557046, 5557047, 5557048, 5557049, 5557050, 5557051, 5557052 and 5557053 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, be remedied;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. Despite section 196 of the Cultural Heritage Act (chapter P-9.002), the subdivision of lot 5137040 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, and, consequently, the creation of lots 5557044, 5557045, 5557046, 5557047, 5557048, 5557049, 5557050, 5557051, 5557052 and 5557053 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly, cannot be cancelled on the ground that the authorization required under section 49 of that Act was not obtained.

2. This Act must be registered at the registry office of the registration division of Chambly and the appropriate entries registered against lots 5557044, 5557045, 5557046, 5557047, 5557048, 5557049, 5557050, 5557051, 5557052 and 5557053 of the cadastre of Québec, registration division of Chambly.

3. This Act comes into force on 8 December 2017.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 230
(Private)

An Act respecting Municipalité de Notre-Dame-des-Pins

**Introduced 15 November 2017
Passed in principle 8 December 2017
Passed 8 December 2017
Assented to 8 December 2017**

**Québec Official Publisher
2017**

Bill 230

(Private)

AN ACT RESPECTING MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DES-PINS

AS Municipalité de Notre-Dame-des-Pins wishes to hold an immovable in divided co-ownership in order to establish its municipal offices in it;

AS it is in the interest of Municipalité de Notre-Dame-des-Pins that it be granted certain powers;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. Municipalité de Notre-Dame-des-Pins may hold an immovable situated on lots 3 629 913, 5 963 742 and 5 963 743 of the cadastre of Québec, registration division of Beauce, in divided co-ownership, in particular to establish its municipal offices in it.

2. The declaration of co-ownership must, in the by-laws of the immovable, provide for a director on the syndicate's board of directors to represent Municipalité de Notre-Dame-des-Pins for as long as the municipality owns a fraction of the immovable described in section 1.

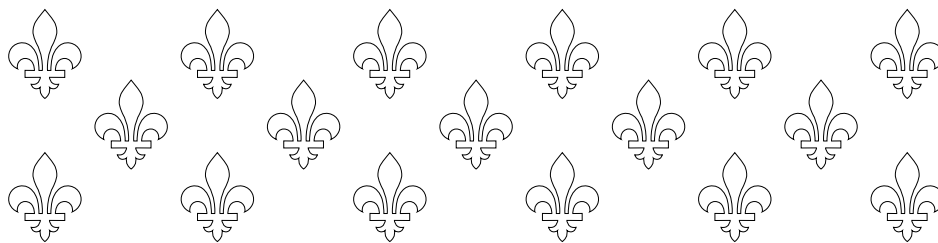
The director representing Municipalité de Notre-Dame-des-Pins is appointed by the municipal council from among its members.

3. Articles 935 to 938.4 and 961.2 to 961.4 of the Municipal Code of Québec (chapter C-27.1) apply to the awarding of contracts by the directors or the general meeting of the co-owners of the immovable for as long as Municipalité de Notre-Dame-des-Pins owns a fraction of the immovable described in section 1, to the extent that the portion of the proposed expenditure chargeable to the municipality, taking into account the fraction it holds, attains or exceeds the amounts specified in those articles.

For the purposes of the articles mentioned in the first paragraph, any contract referred to in that paragraph is deemed to be a contract entered into by Municipalité de Notre-Dame-des-Pins.

4. Any decision made by the directors or the general meeting of the co-owners that involves an expenditure of \$25,000 or more for Municipalité de Notre-Dame-des-Pins must be approved by the municipal council to be binding on the municipality.

- 5.** This Act must be registered in the land register of the registry office against lots 3 629 913, 5 963 742 and 5 963 743 of the cadastre of Québec, registration division of Beauce.
- 6.** This Act comes into force on 8 December 2017.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 233

(Private)

An Act respecting an immovable located on Boulevard Décarie in Montréal

Introduced 15 November 2017

Passed in principle 8 December 2017

Passed 8 December 2017

Assented to 8 December 2017

**Québec Official Publisher
2017**

Bill 233

(Private)

AN ACT RESPECTING AN IMMOVABLE LOCATED ON BOULEVARD DÉCARIE IN MONTRÉAL

AS the MAB-Mackay Rehabilitation Centre (MAB-Mackay Centre) is a legal person converted to a public institution by letters patent of conversion issued by the enterprise register on 17 October 2016 under the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2);

AS, pursuant to section 329 of the Act respecting health services and social services, the MAB-Mackay Centre owns an immovable located at 3500 Boulevard Décarie in Ville de Montréal, known and designated, since the cadastral renewal of 24 February 2012 (cadastral renewal), as lot 4 139 929 of the cadastre of Québec, registration division of Montréal (lot 4 139 929);

AS, in October 2016, under the Act respecting health services and social services, the MAB-Mackay Centre and the Constance-Lethbridge Rehabilitation Centre (Constance-Lethbridge Centre), both mandated to operate a rehabilitation centre for physically impaired persons, entered into an integration agreement (integration agreement) approved by the Minister of Health and Social Services, under which the MAB-Mackay Centre transferred complete and definitive operation of the activities of its rehabilitation centre for physically impaired persons to the Constance-Lethbridge Centre and agreed to transfer lot 4 139 929 to the Constance-Lethbridge Centre, making it the owner, without any restriction or reservation;

AS conditions stipulated in the deed of donation by Hugh Mackay to The Mackay Institution for Protestant Deaf Mutes, a predecessor of the MAB-Mackay Centre, on 26 August 1884, before notary John Fair, under number 293 of his minutes, and registered on 29 August 1884 at the registry office of the registration division of Hochelaga and Jacques-Cartier (now forming part of the registration division of Montréal) under number 16 233 (1884 deed of donation), affect a portion of lot 4 139 929 which, before the cadastral renewal, was composed of lots 181-81 and 181-82 of the cadastre of the municipality of the parish of Montréal, registration division of Montréal (Hugh Mackay lots);

AS, contrary to the provisions of the integration agreement, lot 4 139 929 cannot, as a result, be transferred to the Constance-Lethbridge Centre without any restriction or reservation;

AS another portion of lot 4 139 929 which, before the cadastral renewal, was composed of lots 181-58, 181-59, 181-60, 181-61, 181-62, 181-63, 181-83, 181-84, 181-85, 181-86, 181-87 and 181-88 of the cadastre of the municipality of the parish of Montréal, registration division of Montréal (Joseph Mackay lots), was affected by conditions stipulated in a deed of donation by Joseph Mackay to The Protestant Institution for Deaf-Mutes and for the Blind, a predecessor of the MAB-Mackay Centre, on 19 January 1878, before notary Ernest Henry Stuart, under number 12 385 of his minutes (1878 deed of donation), which were of the same nature as the conditions affecting the Hugh Mackay lots;

AS, under section 9 of the Act to amalgamate and consolidate The Mackay Institution for Protestant Deaf Mutes and The School for Crippled Children, Montreal, under the name of Mackay Center for Deaf and Crippled Children (1960-61, chapter 153), as amended by chapter 109 of the statutes of 1989 (Act of 1960), the Joseph Mackay lots were vested in the Mackay Center for Deaf and Crippled Children, a predecessor of the MAB-Mackay Centre, free and clear of the conditions imposed by the 1878 deed of donation, and as all of the conditions were extinguished;

AS the vesting and extinguishment were justified, under section 9 of the Act of 1960, by the broadening of the purposes for which the Mackay Center for Deaf and Crippled Children was established and to facilitate the achievement of those purposes;

AS, for the same reason, vesting the Hugh Mackay lots in the Mackay Center for Deaf and Crippled Children, free and clear of the conditions imposed by the 1884 deed of donation, and extinguishing the conditions should have been prescribed under the Act of 1960 but was omitted;

AS, to this day, the conditions imposed by the 1884 deed of donation have not been amended or extinguished;

AS the Act of 1960 was never registered in the land register as provided for in section 11 of the Act of 1960;

AS it is in the interest of the MAB-Mackay Centre and the Constance-Lethbridge Centre, and in the public interest, to confirm, under this Act, that lot 4 139 929, composed in part of the Joseph Mackay lots and the Hugh Mackay lots, has, since 22 December 1960, been free and clear of the conditions imposed by the 1878 deed of donation and the 1884 deed of donation respectively and that all conditions have been extinguished since that date;

AS it is in the interest of the MAB-Mackay Centre and the Constance-Lethbridge Centre to permit the MAB-Mackay Centre to transfer lot 4 139 929 to the Constance-Lethbridge Centre without any restriction or reservation, as provided for in the integration agreement;

AS it is expedient and in the public interest that the extinguishment of the conditions be acknowledged under one and the same Act;

AS it is also in the public interest that this Act be registered in the land register;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

- 1.** The conditions imposed by the deed of donation relating to former lots 181-81 and 181-82 of the cadastre of the municipality of the parish of Montréal, registration division of Montréal (Hugh Mackay lots), which were renewed and now form part of lot 4 139 929 of the cadastre of Québec, registration division of Montréal (lot 4 139 929), by Hugh Mackay to The Mackay Institution for Protestant Deaf Mutes on 26 August 1884, before notary John Fair, under number 293 of his minutes, and registered on 29 August 1884 at the registry office of the registration division of Hochelaga and Jacques-Cartier (now forming part of the registration division of Montréal) under number 16 233 (1884 deed of donation), are extinguished.
- 2.** The Hugh Mackay lots, vested in the Mackay Center for Deaf and Crippled Children on 22 December 1960 under the Act to amalgamate and consolidate The Mackay Institution for Protestant Deaf Mutes and The School for Crippled Children, Montreal, under the name of Mackay Center for Deaf and Crippled Children (1960-61, chapter 153), as amended by chapter 109 of the statutes of 1989 (Act of 1960), are deemed to have been vested in it free and clear of the conditions imposed by the 1884 deed of donation.
- 3.** The extinguishment, on 22 December 1960, of the conditions imposed by the deed of donation relating to former lots 181-58, 181-59, 181-60, 181-61, 181-62, 181-63, 181-83, 181-84, 181-85, 181-86, 181-87 and 181-88 of the cadastre of the municipality of the parish of Montréal, registration division of Montréal (Joseph Mackay lots), which were renewed and now form part of lot 4 139 929, by Joseph Mackay in favour of The Protestant Institution for Deaf-Mutes and for the Blind on 19 January 1878, before notary Ernest Henry Stuart, under number 12 385 of his minutes (1878 deed of donation), and the vesting, free and clear of those conditions, on 22 December 1960 of the Joseph Mackay lots in the Mackay Center for Deaf and Crippled Children, enacted by section 9 of the Act of 1960, are confirmed.
- 4.** Lot 4 139 929, vested in the MAB-Mackay Rehabilitation Centre on 17 October 2016 pursuant to section 329 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2), is free and clear of the conditions imposed by the 1878 deed of donation and the 1884 deed of donation.
- 5.** This Act must be registered by an appropriate method at the registry office of the registration division of Montréal against lot 4 139 929.
- 6.** This Act comes into force on 8 December 2017. However, sections 1 and 2 have effect from 22 December 1960.

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 147-2018, 20 February 2018

Master Pipe-Mechanics Act
(chapter M-4)

Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec —Provincial council

REGARDING the Regulation to amend the Regulation respecting the provincial council of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec

WHEREAS, under paragraph 1, sub-paragraph *f* of section 11 of the Master Pipe-Mechanics Act (chapter M-4), the council of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec may make, amend and repeal regulations respecting the administration of the Corporation and the management of its affairs in all respects, the attainment of its objects and purposes, the exercise of the rights and powers granted by this Act to the Corporation, as well as regulations respecting the calling, holding, quorum and procedure at meetings of the members of the Corporation, of the council and of committees of the Corporation and of sections;

WHEREAS section 12 of this Act stipulates, in particular, that the business of the Corporation shall be administered by a council of administration called “the provincial council of administration,” composed of officers and of a certain number of members of the Corporation, as determined by the regulations of the Corporation, the functions and duties of these officers and members, as well as the date and manner of their election or designation shall be determined by the regulations and these regulations and amendments thereto shall have force and effect only after having been approved by the Government;

WHEREAS the provincial council of administration of the Corporation adopted the Regulation to amend the Regulation respecting the provincial board of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec on May 31, 2017;

WHEREAS this regulation should be approved;

IT IS ORDERED, therefore, on recommendation of the Minister responsible for Consumer protection and for Housing:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the provincial council of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec appended to this order be approved.

ANDRÉ FORTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the provincial board of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec

Master Pipe-Mechanics Act
(chapter M-4, s. 11, subpar. 1, clause *f* and a. 12)

1. Section 2 of the Regulation respecting the provincial board of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec (chapter M-4, r. 2) is amended:

1° by the replacement, in the first paragraph, of “26,” “18” and “7” by “14,” “8” and “5” respectively;

2. by the replacement, in the second paragraph, of “18” by “8”;

3. by the replacement of the third paragraph by the following:

“Members who hold a building contractor licence issued under the Building Act (Chapter B-1-1) including any of the subcategories related to a speciality described below shall elect, from among themselves, the number of members required as directors for that speciality, that is:

1. 3 members for the HVAC speciality;

2. 2 members for the Plumbing/Fire Protection speciality.

The past chair is not subject to election. Subject to the provisions of subparagraphs 1 to 5 and 8 to 10 of the first paragraph of section 7, the past chair holds this position until replaced by the new past chair.

In this regulation:

1. “HVAC speciality” means the speciality that includes the subcategories of heating, natural gas burners, oil burners and refrigeration;

2. “Plumbing/Fire Protection speciality” means the speciality that includes the subcategories of plumbing and automatic fire sprinklers.”

2. This regulation is amended by the insertion, after section 2, of the following:

“**2.1.** The regional representation of the directors is established for the purposes of ensuring regional diversity within the provincial board, and the directors elected or appointed do not represent the members of the region from which they come.

The representation by speciality of the directors is established for the purposes of ensuring diversity among the specialities within the provincial board, and the directors elected or appointed do not represent the members of the speciality that they hold.

In particular, the directors are required, in the exercise of their duties, to act with prudence and diligence, as well as honesty and loyalty in the interests of the Corporation.”

3. Section 3 of this regulation is replaced by the following:

“**3.** The board is responsible for the overall supervision of the business of the Corporation, as well as the guidance and supervision of its conduct. It is responsible for applying and following up on the decisions of the Corporation and those of its members at general meetings.

In particular, the board:

1. ensures the pursuit of the Corporation’s mission;
2. provides the Corporation with strategic orientations;
3. rules on the Corporation’s strategic choices and determines its positions;
4. adopts the Corporation’s budget, appoints the external auditors of the Corporation’s financial statements and approves these financial statements;
5. invests funds in compliance with the provisions of section 1339 of the Civil Code of Québec concerning presumed sound investments;
6. adopts effective, efficient and transparent governance policies and practices;
7. adopts a code of ethics that states the values and principles founded on the ethics and integrity that must guide the directors, committee members and work groups;

8. appoints the members of the committees described in the Internal By-Laws of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec adopted by resolution CPA-04-04-32 on April 29, 2004, and by the Regulation respecting the admission and discipline of members of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec (chapter M-4, r. 1) and entrusts them with any mandate;

9. forms the work groups required to achieve the objectives and goals of the Corporation, determines their mandates and appoints their members;

10. hires the Chief Executive Officer, determines his working conditions and evaluates his performance;

11. applies and enforces the Master Pipe-Mechanics Act and its regulations;

12. exercises all rights and powers of the Corporation, which it may also delegate, in compliance with the Master Pipe-Mechanics Act, if necessary, subject to the specific powers of the executive committee, the Chief Executive Officer and the Corporation’s committees, by virtue of the provisions of the Internal By-Laws of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec and those of the Regulation respecting the admission and discipline of members of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec.”

4. Section 4 of this regulation is amended by the replacement of the third paragraph by the following:

“The election of one director for the HVAC speciality and one director for the Plumbing/Fire Protection speciality takes place every even year, and the election of two directors for the HVAC speciality and one director for the Plumbing/Fire Protection speciality takes place every odd year.”

5. Section 5 of this regulation is amended by the addition, at the end of the first paragraph, of “, unless he has already taken the oath set out in Schedule I of the Regulation respecting the admission and discipline of members of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec (chapter M-4, r. 1) or the oath set out in Schedule I of the Internal By-Laws of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec.”

6. Section 6 of this regulation is amended:

1° by the replacement, in the first paragraph, of “all” by “subject to subsection 6.1, all”;

2. by the replacement, in the fourth paragraph, of “including the” by “including at least one”;

3. by the addition, at the end of the fourth paragraph, of the following sentence: “When necessary, the delegated representative of the member shall act as guarantor for the execution of the construction work for that subcategory, in compliance with the Regulation respecting the professional qualification of contractors and owner-builders (chapter B-1, r. 9).”;

4. by the deletion of the last paragraph.

7. This regulation is amended by the insertion, after section 6, of the following:

“**6.1.** A member is eligible for directorship for a maximum of four consecutive terms, except the position of past chair, chair or vice-chair.

A member who is no longer eligible for a directorship under the first paragraph must wait for a two-year term before again being eligible for a directorship.

However, a director who ceases to hold his position due to the application of subparagraph 3, 4 or 9 of the first paragraph of section 7 must wait for two terms, that is, four years, before again being eligible for a directorship.”

8. Section 7 of this regulation is amended:

1. by the replacement, in subparagraph 7 of the first paragraph, of “including the” by “including at least one”;

2. by the insertion, at the end of the first paragraph, of the following subparagraph:

“11. he is not elected or re-elected to the position of chair or vice-chair and he has reached the maximum number of consecutive terms for a director.”

9. Section 8 of this regulation is amended:

1. by the deletion, in the first paragraph, of “of the region or speciality concerned depending on whether the vacant position is that of a director elected by region or a director elected by speciality,”;

2. by the insertion, after the first paragraph, of the following:

“However, the board is not obliged to apply the eligibility conditions set out in the third paragraph of section 6 and the first paragraph of subsection 6.1.”;

3. by the addition, at the end, of the following paragraph:

“If the position held by the past chair becomes vacant, it shall remain so.”

10. Section 9 of this regulation is amended:

1. by the replacement, in the first paragraph, of “5” by “4”;

2. by the replacement, in the second paragraph, of “5” by “3.”

11. Section 10 of this regulation is amended by the replacement of “14” by “8.”

12. Section 13 of this regulation is amended by the replacement, in the second paragraph, of “several specialities” by “more than one speciality.”

13. Section 15 of this regulation is amended:

1. by the replacement, in the first paragraph, of “informs the board, which then chooses one of the candidates and appoints him director” by “proceeds with a random draw and informs the board of the result”;

2. by the replacement of the second and third paragraphs by the following:

“The director who wins the random draw is deemed to have been elected.”

14. This regulation is amended by the insertion, after section 15, of the following:

“**15.1.** If no ballot is received or if the ballots received are all rejected, the election committee shall inform the board, which shall designate a director in compliance with section 8.

A director thus designated by the board is deemed to have been elected and assumes his duties on designation.”

15. Section 16 of this regulation is amended:

1. by the deletion, in the first paragraph, of “by regions”;

2. by the deletion of the second paragraph.

16. Section 19 of this regulation is amended:

1. by the deletion of “18”;

2. by the addition, at the end, of the following paragraph:

“The board may choose to hold the election of the directors by a technological means and establish the terms and conditions of the election to ensure the safety, secrecy and integrity of the vote.”

17. Section 21 of this regulation is amended:

1. by the deletion, in subparagraph 1, of “accompanied by a stamped reply envelope”;
2. by the deletion, in clause *b* of subparagraph 1, of “in the envelope addressed to the election committee”;
3. by the deletion, in subparagraph 2, of “in the envelope addressed to the election committee.”

18. Section 22 of this regulation is amended by the deletion of “and signed by the committee chair.”

19. Section 23 of this regulation is amended:

1. by the replacement of subparagraph 1 by the following:

“1. at least 30 days before the date of the annual general meeting, for each region that requires an election to be held for the directorship, the election committee shall send each member of the region in question an official ballot, a nomination paper for the candidates and a notice stating:

- a)* who has the right to vote and how to vote;
- b)* the deadline for receiving the ballot at the Corporation’s headquarters;

the election committee may send a new ballot to a member who did not receive his ballot or who lost, damaged or destroyed it, on the condition that he attests this fact in a sworn declaration;

2. by the deletion, in subparagraph 2, of “in the envelope addressed to the election committee”;
3. by the replacement of clause *c* of subparagraph 3 by the following:

“*c)* in the case described in section 15, proceed with a random draw;”;
4. by the insertion, in clause *d* of subparagraph 3, after “votes,” of “the random draw”.

20. Section 24 of this regulation is replaced by the following:

“**24.** The election of directors by members grouped by speciality is conducted by mail after the annual general meeting.

The board may choose to hold the election of the directors by a technological means and establish the terms and conditions of the election to ensure the safety, secrecy and integrity of the vote.”

21. Section 26 of this regulation is amended:

1. by the insertion, in subparagraph 1 and after “member” of “holding at least one licence subcategory of a speciality up for election;”;

2. by the deletion, in subparagraph 1, of “accompanied by a stamped reply envelope”;

3. by the replacement, in clause *a* of subparagraph 1, of “the speciality” by “the specialities”;

4. by the deletion, in clause *c* of subparagraph 1, of “in the envelope addressed to the election committee”;

5. by the deletion, in subparagraph 2, of “in the envelope addressed to the election committee”;

6. by the replacement of clauses *b*, *c* and *d* of subparagraph 3 by the following:

“*b)* declare elected unopposed each candidate whose compliant nomination was received for a given speciality, unless the number of compliant nominations is higher than the number of directorships to be filled;

c) call an election for a given speciality when the number of compliant nominations received for that speciality is higher than the number of directorships to be filled;

d) if no compliant nominations have been received for a given speciality or if the number of compliant nominations received does not allow all the directorships for that speciality to be filled, the committee shall recommend to the board one or more candidates who meet the eligibility requirements set out in this regulation and the board shall fill each vacant position;”;

7. by the deletion, at the end of clause *e* of subparagraph 3, of “and, where applicable, invites the candidates up for election to be present at the vote which shall be held immediately before the annual general meeting.”

22. Section 27 of this regulation is amended by the deletion of “and signed by the committee chair.”

23. Section 28 of this regulation is amended by the replacement of subparagraphs 1, 2 and 3 by the following:

“1. at least 30 days before the date of the annual general meeting, for each speciality that requires an election to be held for one or more directorships, the election committee shall send to each member who holds a building contractor licence issued under the Building Act (chapter B-1.1) including at least one subcategory related to the speciality in question, an official ballot, a nomination paper for the candidates and a notice stating:

a) who has the right to vote and how to vote, based on the number of directorships to be filled;

b) the deadline for receiving the ballot at the Corporation’s headquarters;

the election committee may send a new ballot to a member who did not receive his ballot or who lost, damaged or destroyed it, on the condition that he attests this fact in a sworn declaration;

2. at least 10 days before the date of the annual general meeting, the ballots must be received at the Corporation’s headquarters, any ballots received after that date being rejected;

only a member who holds a building contractor licence issued under the Building Act including at least one subcategory related to the speciality subject to the election can vote; he only has the right to one vote even if he holds more than one subcategory related to the speciality in question;

3. after the deadline for receiving the ballots, the election committee shall hold a meeting during which it shall count the ballots received and it shall:

a) determine the compliance of the ballots with this regulation and reject any non-compliant ballots;

b) declare elected the candidates who received the most votes, based on the number of directorships to be filled;

c) in the cases described in section 15, proceed with a random draw;

d) prepare a report on the vote count, random draw and election results and submit it to the Chief Executive Officer so he can inform the candidates in question of the results.”

24. Sections 29 to 31 of this regulation are replaced by the following:

“**29.** Subject to section 7, the directors in office on March 15, 2018, shall remain in office until they are replaced in compliance with the provisions of this section.

The calculation of the number of consecutive terms described in subsection 6.1 begins on March 15, 2018, for all directors.

“**30.** Section 4 notwithstanding, the eight directors elected by the members grouped by region shall be elected in the first election held after March 15, 2018. The term of the seven directors who were elected by the members before this date shall then end.

If the first election of directors elected by region held after March 15, 2018, takes place in an even year, the directors of a region identified by an even number shall be elected for a two-year term. Otherwise, they shall be elected for a one-year term.

If the first election of directors elected by region held after March 15, 2018, takes place in an odd year, the directors of a region identified by an odd number shall be elected for a two-year term. Otherwise, they shall be elected for a one-year term.

“**31.** Section 4 notwithstanding, the five directors elected by the members grouped by specialty shall be elected in the first election held after March 15, 2018. The term of the seven directors who were elected by the members before this date shall then end.

If the first election of directors elected by speciality held after March 15, 2018, takes place in an even year, one director with the HVAC speciality and one director with the Plumbing/Fire Protection speciality shall be elected for a two-year term. Otherwise, they shall be elected for a one-year term.

If the first election of directors elected by speciality held after March 15, 2018, takes place in an odd year, two directors with the HVAC speciality and one director with the Plumbing/Fire Protection speciality shall be elected for a two-year term. Otherwise, they shall be elected for a one-year term.

“**31.1.** For the purposes of applying section 31, the following rules determine which director elected for the Plumbing/Fire Protection speciality will have a one-year term and which one will have a two-year term.

If no compliant nomination is received, the board shall appoint two directors and proceed with a random draw. The director who wins the random draw shall have a two-year term and the one who loses shall have a one-year term.

If only one compliant nomination is received, the director elected unopposed shall have a two-year term. The other director shall be appointed by the board for a one-year term.

If two compliant nominations are received, the directors are elected unopposed. The election committee shall proceed with a random draw. The director who wins the random draw shall have a two-year term and the one who loses shall have a one-year term.

If more than two compliant nominations are received, an election shall be called in compliance with the provisions of sections 27 and 28. The candidate who receives the most votes shall have a two-year term and the candidate who receives the second-most votes shall have a one-year term. In the event of a tie, the election committee shall proceed with a random draw. The director who wins the random draw shall have a two-year term and the one who loses shall have a one-year term.

“**31.2.** For the purposes of applying section 31, the following rules determine which directors elected for the HVAC speciality will have a one-year term and which will have a two-year term.

If the first election held after March 15, 2018, takes place in an even year and:

if no compliant nominations are received, the board shall appoint three directors and proceed with a random draw. The director who wins the random draw shall have a two-year term and those who lose shall have a one-year term;

if a single compliant nomination is received, the director elected unopposed shall have a two-year term. The two other directors shall be appointed by the board and will have a one-year term;

if two compliant nominations are received, the directors are elected unopposed. The election committee shall proceed with a random draw. The director who wins the random draw shall have a two-year term and the one who loses shall have a one-year term. The board shall appoint another director for a one-year term;

if three compliant nominations are received, the directors are elected unopposed. The election committee shall proceed with a random draw. The director who wins the random draw shall have a two-year term and those who lose shall have a one-year term;

if more than three compliant nominations are received, an election shall be called in compliance with the provisions of sections 27 and 28. The candidate who receives the most votes shall have a two-year term and the two candidates who receive the second- and third-most votes shall have a one-year term. In the event of a tie, the election committee shall proceed with a random draw. The director who wins the random draw shall have a two-year term and those who lose shall have a one-year term.

If the first election held after March 15, 2018, takes place in an odd year and:

if no compliant nominations are received, the board shall appoint three directors and proceed with a random draw. The two directors who win the random draw shall have a two-year term and the one who loses shall have a one-year term;

if a single compliant nomination is received, the director elected unopposed shall have a two-year term. The two other directors shall be appointed by the board and the board shall proceed with a random draw. The director who wins the random draw shall have a two-year term and the one who loses shall have a one-year term;

if two compliant nominations are received, the directors are elected unopposed for a two-year term. The board shall appoint another director for a one-year term;

if three compliant nominations are received, the directors are elected unopposed. The election committee shall proceed with a random draw. The two directors who win the random draw shall have a two-year term and the one who loses shall have a one-year term;

if more than three compliant nominations are received, an election shall be called in compliance with the provisions of sections 27 and 28. The two candidates who receive the most and the second-most votes shall have a two-year term and the candidate who receives the third-most votes shall have a one-year term. In the event of a tie, the election committee shall proceed with a random draw. The two directors who win the random draw shall have a two-year term and the one who loses shall have a one-year term;”.

25. Schedule I of this regulation is replaced by the following:

“SCHEDULE I

(a. 2)

TERRITORIAL DESCRIPTION OF THE REGIONS

The eight regions are the following, and their territorial boundaries are determined by the municipalities, cities, villages, parishes, townships or territories contained in the Répertoire des municipalités du Québec.

1. REGION 1 (Laval, Montréal-Est and Montréal-Ouest)

Baie-D’Urfé, Beaconsfield, Côte-Saint-Luc, Dollard-des-Ormeaux, Dorval, Hampstead, Hudson, Kirkland, Laval, L’Île-Cadieux, L’Île-Dorval, L’Île-Perrot, Montréal, Montréal-Est, Montréal-Ouest, Mont-Royal, Notre-Dame-de-l’Île-Perrot, Pincourt, Pointe-Claire, Pointe-Fortune, Rigaud, Sainte-Anne-de-Bellevue, Sainte-Justine-de-Newton, Sainte-Marthe, Saint-Lazare, Senneville, Terrasse-Vaudreuil, Très-Saint-Rédempteur, Vaudreuil-Dorion, Vaudreuil-sur-le-Lac and Westmount.

2. REGION 2 (the Laurentides and Lanaudière)

Amherst, Arundel, Baie-Atibenne, Baie-de-la-Bouteille, Baie-des-Chaloupes, Baie-Obaoca, Barkmere, Berthierville, Blainville, Boisbriand, Bois-des-Filion, Brébeuf, Brownsburg-Chatham, Charlemagne, Chertsey, Chute-Saint-Philippe, Crabtree, Deux-Montagnes, Doncaster, Entrelacs, Estérel, Ferme-Neuve, Gore, Grenville, Grenville-sur-la-Rouge, Harrington, Huberdeau, Ivry-sur-le-Lac, Joliette, Kiamika, La Conception, La Macaza, La Minerve, La Visitation-de-l’Île-Dupas, Labelle, Lac-Akonapwehikan, Lac-Bazinnet, Lac-Cabasta, Lac-De La Bidière, Lac-de-la-Maison-de-Pierre, Lac-de-la-Pomme, Lac-des-Dix-Milles, Lac-des-Écorces, Lac-des-Seize-Îles, Lac-Devenyns, Lac-Douaire, Lac-du-Cerf, Lac-du-Taureau, Lac-Ernest, Lachute, Lac-Legendre, Lac-Matawin, Lac-Minaki, Lac-Saguay, Lac-Saint-Paul, Lac-Santé, Lac-Supérieur, Lac-Tremblant-Nord, Lac-Wagwabika, Lanoraie, Lantier, L’Ascension, L’Assomption, Lavaltrie, L’Épiphanie, Lorraine, Manawan, Mandeville, Mascouche, Mille-Îles, Mirabel, Montcalm, Mont-Laurier, Mont-Saint-Michel, Mont-Tremblant, Morin-Heights, Nominigüe, Notre-Dame-de-la-Merci, Notre-Dame-de-Lourdes, Notre-Dame-de-Pontmain, Notre-Dame-des-Prairies, Notre-Dame-du-Laus, Oka, Piedmont, Pointe-Calumet, Prévost, Rawdon, Repentigny, Rivière-Rouge, Rosemère, Saint-Adolphe-d’Howard, Saint-Aimé-du-Lac-des-Îles, Saint-Alexis, Saint-Alphonse-Rodriguez, Saint-Ambroise-de-Kildare, Saint-André-d’Argenteuil, Saint-Barthélemy, Saint-Calixte, Saint-Charles-Borromée,

Saint-Cléophas-de-Brandon, Saint-Colomban, Saint-Côme, Saint-Cuthbert, Saint-Damien, Saint-Didace, Saint-Donat, Sainte-Adèle, Sainte-Agathe-des-Monts, Sainte-Anne-des-Lacs, Sainte-Anne-des-Plaines, Sainte-Anne-du-Lac, Sainte-Béatrix, Sainte-Élisabeth, Sainte-Émélie-de-l’Énergie, Sainte-Geneviève-de-Berthier, Sainte-Julienne, Sainte-Lucie-des-Laurentides, Sainte-Marcelline-de-Kildare, Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, Sainte-Marie-Salomé, Sainte-Marthe-sur-le-Lac, Sainte-Mélanie, Sainte-Sophie, Saint-Esprit, Sainte-Thérèse, Saint-Eustache, Saint-Faustin-Lac-Carré, Saint-Félix-de-Valois, Saint-Gabriel, Saint-Gabriel-de-Brandon, Saint-Guillaume-Nord, Saint-Hippolyte, Saint-Ignace-de-Loyola, Saint-Jacques, Saint-Jean-de-Matha, Saint-Jérôme, Saint-Joseph-du-Lac, Saint-Liguori, Saint-Lin-Laurentides, Saint-Michel-des-Saints, Saint-Norbert, Saint-Paul, Saint-Pierre, Saint-Placide, Saint-Roch-de-l’Achigan, Saint-Roch-Ouest, Saint-Sauveur, Saint-Sulpice, Saint-Thomas, Saint-Zénon, Terrebonne, Val-David, Val-des-Lacs, Val-Morin, Wentworth and Wentworth-Nord.

3. REGION 3 (Mauricie, Bois-Francs and Estrie)

Asbestos, Ascot Corner, Aston-Jonction, Audet, Austin, Ayer’s Cliff, Baie-du-Febvre, Barnston-Ouest, Batiscan, Beaulac-Garthby, Bécancour, Bolton-Est, Bolton-Ouest, Bonsecours, Bury, Champlain, Charette, Chartierville, Chesterville, Cleveland, Coaticook, Compton, Cookshire-Eaton, Coucoucache, Danville, Daveluyville, Deschailons-sur-Saint-Laurent, Dixville, Drummondville, Dudswell, Durham-Sud, East Angus, East Hereford, Eastman, Fortierville, Frontenac, Grandes-Piles, Grand-Saint-Esprit, Ham-Nord, Hampden, Ham-Sud, Hatley, Hérouxville, Inverness, Kingsbury, Kingsey Falls, La Bostonnais, La Patrie, La Tuque, La Visitation-de-Yamaska, Lac-aux-Sables, Lac-Boulé, Lac-Drolet, Lac-Édouard, Lac-Masketsi, Lac-Mégantic, Lac-Normand, Lambton, Laurierville, L’Avenir, Lawrenceville, Lefebvre, Lemieux, Lingwick, Louiseville, Lyster, Maddington Falls, Magog, Manseau, Maricourt, Marston, Martinville, Maskinongé, Melbourne, Milan, Nantes, Newport, Nicolet, North Hatley, Notre-Dame-de-Ham, Notre-Dame-de-Lourdes, Notre-Dame-de-Montauban, Notre-Dame-des-Bois, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Obedjiwan, Odanak, Ogden, Orford, Parisville, Pierreville, Piopolis, Plessisville, Potton, Princeville, Racine, Richmond, Rivière-de-la-Savane, Saint-Adelphe, Saint-Adrien, Saint-Albert, Saint-Alexis-des-Monts, Saint-Augustin-de-Woburn, Saint-Barnabé, Saint-Benoît-du-Lac, Saint-Bonaventure, Saint-Boniface, Saint-Camille, Saint-Célestin, Saint-Christophe-d’Arthabaska, Saint-Claude, Saint-Cyrille-de-Wendover, Saint-Denis-de-Brompton, Sainte-Angèle-de-Prémont, Sainte-Anne-de-la-Pérade, Sainte-Anne-de-la-Rochelle, Sainte-Brigitte-des-Saults, Sainte-Catherine-de-Hatley,

Sainte-Cécile-de-Lévrard, Sainte-Cécile-de-Whitton, Sainte-Clotilde-de-Horton, Saint-Edmond-de-Grantham, Saint-Édouard-de-Maskinongé, Sainte-Edwidge-de-Clifton, Sainte-Élizabeth-de-Warwick, Sainte-Eulalie, Sainte-Françoise, Sainte-Geneviève-de-Batiscan, Sainte-Hélène-de-Chester, Saint-Élie-de-Caxton, Saint-Elphège, Sainte-Marie-de-Blandford, Sainte-Monique, Sainte-Perpétue, Sainte-Séraphine, Sainte-Sophie-de-Lévrard, Sainte-Sophie-d'Halifax, Sainte-Thècle, Saint-Étienne-de-Bolton, Saint-Étienne-des-Grès, Saint-Eugène, Sainte-Ursule, Saint-Félix-de-Kingsey, Saint-Ferdinand, Saint-Fortunat, Saint-François-du-Lac, Saint-François-Xavier-de-Brompton, Saint-Georges-de-Windsor, Saint-Germain-de-Grantham, Saint-Guillaume, Saint-Herménégilde, Saint-Isidore-de-Clifton, Saint-Justin, Saint-Léonard-d'Aston, Saint-Léon-le-Grand, Saint-Louis-de-Blandford, Saint-Luc-de-Vincennes, Saint-Lucien, Saint-Majorique-de-Grantham, Saint-Malo, Saint-Mathieu-du-Parc, Saint-Maurice, Saint-Narcisse, Saint-Norbert-d'Arthabaska, Saint-Paulin, Saint-Pie-de-Guire, Saint-Pierre-Baptiste, Saint-Pierre-les-Becquets, Saint-Prosper-de-Champlain, Saint-Rémi-de-Tingwick, Saint-Roch-de-Mékinac, Saint-Romain, Saint-Rosaire, Saint-Samuel, Saint-Sébastien, Saint-Sévère, Saint-Séverin, Saints-Martyrs-Canadiens, Saint-Stanislas, Saint-Sylvère, Saint-Tite, Saint-Valère, Saint-Venant-de-Paquette, Saint-Wenceslas, Saint-Zéphirin-de-Courval, Scotstown, Shawinigan, Sherbrooke, Stanstead, Stanstead-Est, Stoke, Stornoway, Stratford, Stukely-Sud, Tingwick, Trois-Rives, Trois-Rivières, Ulverton, Valcourt, Val-Joli, Val-Racine, Victoriaville, Villeroi, Warwick, Waterville, Weedon, Wemotaci, Westbury, Wickham, Windsor, Wôlinak, Wotton and Yamachiche.

4. REGION 4 (Québec City)

Baie-Sainte-Catherine, Baie-Saint-Paul, Beupré, Boischatel, Cap-Santé, Château-Richer, Clermont, Deschambault-Grondines, Donnacona, Fossambault-sur-le-Lac, La Malbaie, Lac-Beauport, Lac-Blanc, Lac-Croche, Lac-Delage, Lac-Jacques-Cartier, Lac-Lapeyrière, Lac-Pikauba, Lac-Saint-Joseph, Lac-Sergent, L'Ancienne-Lorette, L'Ange-Gardien, Les Éboulements, Linton, L'Isle-aux-Coudres, Mont-Élie, Neuville, Notre-Dame-des-Anges, Notre-Dame-des-Monts, Petite-Rivière-Saint-François, Pont-Rouge, Portneuf, Québec, Rivière-à-Pierre, Saint-Aimé-des-Lacs, Saint-Alban, Saint-Augustin-de-Desmaures, Saint-Basile, Saint-Casimir, Sainte-Anne-de-Beupré, Sainte-Brigitte-de-Laval, Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, Sainte-Christine-d'Auvergne, Sainte-Famille, Sainte-Pétronille, Saint-Ferréol-les-Neiges, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, Saint-Gabriel-de-Valcartier, Saint-Gilbert, Saint-Hilarion, Saint-Irénée, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, Saint-Joachim, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, Saint-Léonard-de-Portneuf, Saint-Louis-de-Gonzague-du-Cap-Tourmente,

Saint-Marc-des-Carières, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, Saint-Raymond, Saint-Siméon, Saint-Thuribe, Saint-Tite-des-Caps, Saint-Ubalde, Saint-Urbain, Sault-au-Cochon, Shannon, Stoneham-et-Tewkesbury and Wendake.

5. REGION 5 (Côte-Nord, Saguenay-Lac-Saint-Jean and Abitibi-Témiscamingue)

Aguanish, Akulivik, Albanel, Alma, Amos, Angliers, Aupaluk, Authier, Authier-Nord, Baie-Comeau, Baie-d'Hudson, Baie-Johan-Beetz, Baie-Trinité, Barraute, Béarn, Bégin, Belcourt, Belle-Rivière, Belleterre, Berry, Blanc-Sablon, Bonne-Espérance, Caniapiscou, Chambord, Champneuf, Chapais, Chazel, Chibougamau, Chisasibi, Chute-aux-Outardes, Clermont, Clerval, Colombier, Côte-Nord-du-Golfe-du-Saint-Laurent, Desbiens, Dolbeau-Mistassini, Duhamel-Ouest, Duparquet, Dupuy, Eastmain, Essipit, Ferland-et-Boilleau, Fermont, Forestville, Franquelin, Fugèreville, Gallichan, Girardville, Godbout, Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James, Gros-Mécatina, Guérin, Havre-Saint-Pierre, Hébertville, Hébertville-Station, Inukjuak, Ivujivik, Kangiqsualujuaq, Kangirsuk, Kawawachikamach, Kebaowek, Kipawa, Kuujuaq, Kuujuarapik, La Corne, La Doré, La Morandière, La Motte, La Reine, La Romaine, La Sarre, Labrecque, Lac-Achouakan, Lac-Ashuapmushuan, Lac-au-Brochet, Lac-Bouchette, Lac-Chicobi, Lac-Despinassy, Lac-Duparquet, Lac-Granet, Lac-Jérôme, Lac-John, Lac-Juillet, Lac-Metei, Lac-Ministuk, Lac-Moncouche, Lac-Simon, Lac-Vacher, Lac-Walker, Laforce, Lalemant, Lamarche, Landrienne, Laniel, L'Anse-Saint-Jean, Larouche, L'Ascension-de-Notre-Seigneur, Latulipe-et-Gaboury, Launay, Laverlochère, Lebel-sur-Quévillon, Les Bergeronnes, Les Escoumins, Les Lacs-du-Témiscamingue, L'Île-d'Anticosti, Longue-Pointe-de-Mingan, Longue-Rive, Lorrainville, Macamic, Malartic, Maliotenam, Mashteuiatsh, Matagami, Matchi-Manitou, Matimekosh, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, Mingan, Mistissini, Moffet, Mont-Apica, Mont-Valin, Natashquan, Nédélec, Nemaska, Normandin, Normétal, Notre-Dame-de-Lorette, Notre-Dame-du-Nord, Palmarolle, Passes-Dangereuses, Péribonka, Pessamit, Petit-Mécatina, Petit-Saguenay, Pikogan, Pointe-aux-Outardes, Pointe-Lebel, Port-Cartier, Portneuf-sur-Mer, Pouliaries, Preissac, Puvirnituk, Quaqaq, Ragueneau, Rapide-Danseur, Rémigny, Réservoir-Dozois, Rivière-au-Tonnerre, Rivière-aux-Outardes, Rivière-Éternité, Rivière-Héva, Rivière-Koksoak, Rivière-Mistassini, Rivière-Mouchalagane, Rivière-Nipissis, Rivière-Ojima, Rivière-Saint-Jean, Roberval, Rochebaucourt, Roquemaure, Rouyn-Noranda, Sacré-Cœur, Sagard, Saguenay, Saint-Ambroise, Saint-André-du-Lac-Saint-Jean, Saint-Augustin, Saint-Bruno, Saint-Bruno-de-Guigues, Saint-Charles-de-Bourget, Saint-David-de-Falardeau, Saint-Dominique-du-Rosaire, Saint-Edmond-les-Plaines, Saint-Édouard-de-Fabre,

Sainte-Germaine-Boulé, Sainte-Gertrude-Manneville, Sainte-Hedwidge, Sainte-Hélène-de-Mancebourg, Sainte-Jeanne-d'Arc, Sainte-Monique, Sainte-Rose-du-Nord, Saint-Eugène-d'Argentenay, Saint-Eugène-de-Guigues, Saint-Félicien, Saint-Félix-de-Dalquier, Saint-Félix-d'Otis, Saint-François-de-Sales, Saint-Fulgence, Saint-Gédéon, Saint-Henri-de-Taillon, Saint-Honoré, Saint-Lambert, Saint-Ludger-de-Milot, Saint-Marc-de-Figuery, Saint-Mathieu-d'Harricana, Saint-Nazaire, Saint-Prime, Saint-Stanislas, Saint-Thomas-Didyme, Salluit, Schefferville, Senneterre, Sept-Îles, Tadoussac, Taschereau, Tasiujaq, Témiscaming, Timiskaming, Trécesson, Uashat, Umiujaq, Val-d'Or, Val-Saint-Gilles, Ville-Marie, Waskaganish, Waswanipi, Wemindji and Whapmagoostui.

6. REGION 6 (Outaouais)

Alleyn-et-Cawood, Aumond, Blue Sea, Boileau, Bois-Franc, Bouchette, Bowman, Bristol, Bryson, Campbell's Bay, Cantley, Cascades-Malignes, Cayamant, Chelsea, Chénéville, Chichester, Clarendon, Déléage, Denholm, Dépôt-Échouani, Duhamel, Egan-Sud, Fassett, Fort-Coulonge, Gatineau, Gracefield, Grand-Remous, Kazabazua, Kitigan Zibi, La Pêche, Lac-des-Plages, Lac-Lenôtre, Lac-Marguerite, Lac-Moselle, Lac-Nilgaut, Lac-Oscar, Lac-Pythonga, Lac-Rapide, Lac-Sainte-Marie, Lac-Simon, L'Ange-Gardien, L'Île-du-Grand-Calumet, L'Isle-aux-Allumettes, Litchfield, Lochaber, Lochaber-Partie-Ouest, Low, Maniwaki, Mansfield-et-Pontefract, Mayo, Messines, Montcerf-Lytton, Montebello, Montpellier, Mulgrave-et-Derry, Namur, Notre-Dame-de-Bonsecours, Notre-Dame-de-la-Paix, Notre-Dame-de-la-Salette, Otter Lake, Papineauville, Plaisance, Pontiac, Portage-du-Fort, Rapides-des-Joachims, Ripon, Saint-André-Avellin, Saint-Émile-de-Suffolk, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, Saint-Sixte, Shawville, Sheenboro, Thorne, Thurso, Val-des-Bois, Val-des-Monts and Waltham.

7. REGION 7 (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Bas-Saint-Laurent and Chaudière-Appalaches)

Adstock, Albertville, Amqui, Armagh, Auclair, Baies-des-Sables, Beauceville, Beaumont, Berthier-sur-Mer, Biencourt, Bonaventure, Cacouna, Cap-Chat, Caplan, Cap-Saint-Ignace, Carleton-sur-Mer, Cascapédia-Saint-Jules, Causapscal, Chandler, Cloridorme, Collines-du-Basque, Coulée-des-Adolphe, Courcelles, Dégelis, Disraeli, Dosquet, East Broughton, Escuminac, Esprit-Saint, Frampton, Gaspé, Gesgapegiag, Grande-Rivière, Grande-Vallée, Grand-Métis, Grosse-Île, Grosses-Roches, Honfleur, Hope, Hope Town, Irlande, Kamouraska, Kinnear's Mills, La Durantaye, La Guadeloupe, La Martre, La Pocatière, La Rédemption, La Trinité-des-Monts, Lac-à-la-Croix, Lac-Alfred, Lac-au-Saumon,

Lac-Boisbouscache, Lac-Casault, Lac-des-Aigles, Lac-des-Eaux-Mortes, Lac-Etchemin, Lac-Frontière, Lac-Huron, Lac-Matapédia, Lac-Poulin, L'Ascension-de-Patapédia, Laurier-Station, Leclercville, Lejeune, Les Hauteurs, Les Îles-de-la-Madeleine, Les Méchins, Lévis, L'Islet, L'Isle-Verte, Listuguj, Lotbinière, Maria, Marsoui, Matane, Matapédia, Métis-sur-Mer, Mont-Albert, Mont-Alexandre, Mont-Carmel, Mont-Joli, Montmagny, Mont-Saint-Pierre, Murdochville, New Carlisle, New Richmond, Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland, Notre-Dame-des-Neiges, Notre-Dame-des-Pins, Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, Notre-Dame-du-Portage, Notre-Dame-du-Rosaire, Notre-Dame-du-Sacré-Cœur-d'Issoudun, Nouvelle, Packington, Padoue, Paspébiac, Percé, Petite-Vallée, Petit-Lac-Sainte-Anne, Picard, Pohénégamook, Pointe-à-la-Croix, Port-Daniel-Gascons, Price, Rimouski, Ristigouche-Partie-Sud-Est, Rivière-à-Claude, Rivière-Bleue, Rivière-Bonaventure, Rivière-Bonjour, Rivière-du-Loup, Rivière-Nouvelle, Rivière-Ouelle, Rivière-Patapédia-Est, Rivière-Saint-Jean, Rivière-Vaseuse, Routhierville, Ruisseau-des-Mineurs, Ruisseau-Ferguson, Sacré-Cœur-de-Jésus, Saint-Adalbert, Saint-Adelme, Saint-Adrien-d'Irlande, Saint-Agapit, Saint-Alexandre-de-Kamouraska, Saint-Alexandre-des-Lacs, Saint-Alexis-de-Matapédia, Saint-Alfred, Saint-Alphonse, Saint-Anaclet-de-Lessard, Saint-André, Saint-André-de-Restigouche, Saint-Anselme, Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues, Saint-Antoine-de-Tilly, Saint-Antonin, Saint-Apollinaire, Saint-Arsène, Saint-Athanase, Saint-Aubert, Saint-Benjamin, Saint-Benoît-Labre, Saint-Bernard, Saint-Bruno-de-Kamouraska, Saint-Camille-de-Lellis, Saint-Charles-de-Bellechasse, Saint-Charles-Garnier, Saint-Clément, Saint-Cléophas, Saint-Côme-Linière, Saint-Cyprien, Saint-Cyrille-de-Lessard, Saint-Damase, Saint-Damase-de-L'Islet, Saint-Damien-de-Buckland, Saint-Denis-De La Bouteillerie, Saint-Donat, Sainte-Agathe-de-Lotbinière, Sainte-Angèle-de-Méridci, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Sainte-Anne-des-Monts, Sainte-Apolline-de-Patton, Sainte-Aurélié, Sainte-Claire, Sainte-Clotilde-de-Beauce, Sainte-Croix, Saint-Édouard-de-Lotbinière, Sainte-Euphémie-sur-Rivière-du-Sud, Sainte-Félicité, Sainte-Flavie, Sainte-Florence, Sainte-Françoise, Sainte-Hélène-de-Kamouraska, Sainte-Hénédine, Sainte-Irène, Sainte-Jeanne-d'Arc, Sainte-Justine, Saint-Éloi, Sainte-Louise, Sainte-Luce, Sainte-Lucie-de-Beaugard, Saint-Elzéar, Saint-Elzéar-de-Témiscouata, Sainte-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, Sainte-Marguerite, Sainte-Marguerite-Marie, Sainte-Marie, Sainte-Paule, Sainte-Perpétue, Saint-Éphrem-de-Beauce, Saint-Épiphane, Sainte-Praxède, Sainte-Rita, Sainte-Rose-de-Watford, Sainte-Sabine, Sainte-Thérèse-de-Gaspé, Saint-Eugène-de-Ladrière, Saint-Eusèbe, Saint-Évariste-de-Forsyth, Saint-Fabien, Saint-Fabien-de-Panet, Saint-Flavien, Saint-François-d'Assise, Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud,

Saint-François-Xavier-de-Viger, Saint-Frédéric, Saint-Gabriel-de-Rimouski, Saint-Gabriel-Lalemant, Saint-Gédéon-de-Beauce, Saint-Georges, Saint-Germain, Saint-Gervais, Saint-Gilles, Saint-Godefroi, Saint-Guy, Saint-Henri, Saint-Hilaire-de-Dorset, Saint-Honoré-de-Shenley, Saint-Honoré-de-Témiscouata, Saint-Hubert-de-Rivière-du-Loup, Saint-Isidore, Saint-Jacques-de-Leeds, Saint-Jacques-le-Majeur-de-Wolfestown, Saint-Janvier-de-Joly, Saint-Jean-de-Brébeuf, Saint-Jean-de-Cherbourg, Saint-Jean-de-Dieu, Saint-Jean-de-la-Lande, Saint-Jean-Port-Joli, Saint-Joseph-de-Beauce, Saint-Joseph-de-Coleraine, Saint-Joseph-de-Kamouraska, Saint-Joseph-de-Lepage, Saint-Joseph-des-Érables, Saint-Jules, Saint-Julien, Saint-Just-de-Bretonnières, Saint-Juste-du-Lac, Saint-Lambert-de-Lauzon, Saint-Lazare-de-Bellechasse, Saint-Léandre, Saint-Léon-de-Standon, Saint-Léon-le-Grand, Saint-Louis-de-Gonzague, Saint-Louis-du-Ha! Ha!, Saint-Luc-de-Bellechasse, Saint-Ludger, Saint-Magloire, Saint-Malachie, Saint-Marc-du-Lac-Long, Saint-Marcel, Saint-Marcellin, Saint-Martin, Saint-Mathieu-de-Rioux, Saint-Maxime-du-Mont-Louis, Saint-Médard, Saint-Michel-de-Bellechasse, Saint-Michel-du-Squatec, Saint-Modeste, Saint-Moïse, Saint-Narcisse-de-Beaurivage, Saint-Narcisse-de-Rimouski, Saint-Nazaire-de-Dorchester, Saint-Nérée-de-Bellechasse, Saint-Noël, Saint-Octave-de-Métis, Saint-Odilon-de-Cranbourne, Saint-Omer, Saint-Onésime-d'Ixworth, Saint-Pacôme, Saint-Pamphile, Saint-Pascal, Saint-Patrice-de-Beaurivage, Saint-Paul-de-la-Croix, Saint-Paul-de-Montminy, Saint-Philémon, Saint-Philibert, Saint-Philippe-de-Néri, Saint-Pierre-de-Broughton, Saint-Pierre-de-Lamy, Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, Saint-Prosper, Saint-Raphaël, Saint-René, Saint-René-de-Matane, Saint-Robert-Bellarmin, Saint-Roch-des-Aulnaies, Saints-Anges, Saint-Séverin, Saint-Siméon, Saint-Simon, Saint-Simon-les-Mines, Saint-Sylvestre, Saint-Tharcisius, Saint-Théophile, Saint-Ulric, Saint-Valérien, Saint-Vallier, Saint-Vianney, Saint-Victor, Saint-Zacharie, Saint-Zénon-du-Lac-Humqui, Sayabec, Scott, Shigawake, Témiscouata-sur-le-Lac, Thetford Mines, Tourville, Tring-Jonction, Trois-Pistoles, Val-Alain, Val-Brillant, Vallée-Jonction and Whitworth.

8. REGION 8 (Montérégie-Nord and Montérégie-Sud)

Abercorn, Acton Vale, Akwesasne, Ange-Gardien, Beauharnois, Bedford, Belœil, Béthanie, Boucherville, Brigham, Brome, Bromont, Brossard, Calixa-Lavallée, Candiac, Carignan, Chambly, Châteauguay, Contrecoeur, Coteau-du-Lac, Cowansville, Delson, Dundee, Dunham, East Farnham, Elgin, Farnham, Franklin, Frelighsburg, Godmanchester, Granby, Havelock, Hemmingford, Henryville, Hinchinbrooke, Howick, Huntingdon, Kahnawake, La Prairie, La Présentation, Lac-Brome,

Lacolle, Léry, Les Cèdres, Les Coteaux, Longueuil, Marieville, Massueville, McMasterville, Mercier, Mont-Saint-Grégoire, Mont-Saint-Hilaire, Napierville, Notre-Dame-de-Stanbridge, Noyan, Ormstown, Otterburn Park, Pike River, Pointe-des-Cascades, Richelieu, Rivière-Beaudette, Rougemont, Roxton, Roxton Falls, Roxton Pond, Saint-Aimé, Saint-Alexandre, Saint-Alphonse-de-Granby, Saint-Amable, Saint-Anicet, Saint-Antoine-sur-Richelieu, Saint-Armand, Saint-Barnabé-Sud, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bernard-de-Lacolle, Saint-Bernard-de-Michaudville, Saint-Blaise-sur-Richelieu, Saint-Bruno-de-Montarville, Saint-Césaire, Saint-Charles-sur-Richelieu, Saint-Chrysostome, Saint-Clet, Saint-Constant, Saint-Cyprien-de-Napierville, Saint-Damase, Saint-David, Saint-Denis-sur-Richelieu, Saint-Dominique, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Sainte-Anne-de-Sorel, Sainte-Barbe, Sainte-Brigide-d'Iberville, Sainte-Catherine, Sainte-Cécile-de-Milton, Sainte-Christine, Sainte-Clotilde, Saint-Édouard, Sainte-Hélène-de-Bagot, Sainte-Julie, Sainte-Madeleine, Sainte-Marie-Madeleine, Sainte-Martine, Sainte-Sabine, Saint-Étienne-de-Beauharnois, Sainte-Victoire-de-Sorel, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Gérard-Majella, Saint-Hugues, Saint-Hyacinthe, Saint-Ignace-de-Stanbridge, Saint-Isidore, Saint-Jacques-le-Mineur, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Joachim-de-Shefford, Saint-Joseph-de-Sorel, Saint-Jude, Saint-Lambert, Saint-Liboire, Saint-Louis, Saint-Louis-de-Gonzague, Saint-Marcel-de-Richelieu, Saint-Marc-sur-Richelieu, Saint-Mathias-sur-Richelieu, Saint-Mathieu, Saint-Mathieu-de-Belœil, Saint-Michel, Saint-Nazaire-d'Acton, Saint-Ours, Saint-Patrice-de-Sherrington, Saint-Paul-d'Abbotsford, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Philippe, Saint-Pie, Saint-Polycarpe, Saint-Rémi, Saint-Robert, Saint-Roch-de-Richelieu, Saint-Sébastien, Saint-Simon, Saint-Stanislas-de-Kostka, Saint-Télesphore, Saint-Théodore-d'Acton, Saint-Urbain-Premier, Saint-Valentin, Saint-Valérien-de-Milton, Saint-Zotique, Salaberry-de-Valleyfield, Shefford, Sorel-Tracy, Stanbridge East, Stanbridge Station, Sutton, Très-Saint-Sacrement, Upton, Varennes, Venise-en-Québec, Verchères, Warden, Waterloo and Yamaska.

26. Schedule II of regulation is amended:

1. by the replacement of the title by the following:

“OATH AND UNDERTAKING”;

2. by the replacement, in the first paragraph, of “functions and duties as director on the provincial board of directors” by “offices and functions in”;

3. by the replacement, in the second paragraph, of “my office” by “my offices and my functions”;

4. by the insertion, after the second paragraph, of the following:

“I, _____,
declare under oath that I have read the Code of Ethics of
the members of the provincial council of administration
and the members of the committees and work groups of
the CMMTQ and I undertake to uphold it.”

27. This regulation comes into effect on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103359

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2)

Information that institutions must provide to the Minister of Health and Social Services — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the information that institutions must provide to the Minister of Health and Social Services, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation determines the information, whether personal or not, concerning needs for and utilization of services and relating to different types of clientele that the institutions must provide to the Minister of Health and Social Services to allow the Minister to carry out the duties provided for in the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2).

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Marie-Pierre Bérubé, Direction générale de la coordination réseau et ministérielle, Ministère de la Santé et des Services sociaux, 1075, chemin Sainte-Foy, 3^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1; telephone: 418 266-4551; fax: 418 266-8855; email: marie-pierre.berube@msss.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

GAÉTAN BARRETTE,
Minister of Health and Social Services

Regulation to amend the Regulation respecting the information that institutions must provide to the Minister of Health and Social Services

An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2, ss. 433 and 505, par. 26)

1. The Regulation respecting the information that institutions must provide to the Minister of Health and Social Services (chapter S-4.2, r. 23) is amended in section 5.2 by inserting “of the rehabilitation centre class” after “rehabilitation centre”.

2. Section 1 of Schedule III is amended

(1) by inserting the following after subparagraph *b* of paragraph 1:

“(b.1) an indication that the user was taken to the institution against his or her will by a peace officer under section 8 of the Act respecting the protection of persons whose mental state presents a danger to themselves or to others (chapter P-38.001), where applicable;”;

(2) by inserting the following after subparagraph *i* of paragraph 2:

“(i.1) the date, hour, minute and second of the end of the brief assessment;

(i.2) the priority code assigned to the brief assessment;”;

(3) by replacing paragraph 3 by the following:

“(3) concerning any consultation by the user during a period of care at the emergency department:

(a) the date, hour, minute and second of the creation of the consultation:

(b) the date, hour, minute and second of the request for consultation;

(c) the date, hour, minute and second of the return of the call by the medical consultant;

(d) the specialty code of the medical consultant;

- (e) the medical specialty concerned;
 - (f) the service requested;
 - (g) the state of realization of the consultation;
 - (h) the number of the consultation;
 - (i) the priority code assigned to the consultation;”;
- (4) by inserting the following at the end:
- “(6) concerning the occupation of a chair by the user in the quick assessment zone as part of a period of care at the emergency department, where applicable:
- (a) the date, hour, minute and second of the beginning of the first period of occupation;
 - (b) the date, hour, minute and second of the end of the last period of occupation;
- (7) concerning any request for a diagnostic test by the user as part of a period of care at the emergency department:
- (a) the date, hour, minute and second of the request for a diagnostic test;
 - (b) the date, hour, minute and second of the beginning of the diagnostic test;
 - (c) the state of realization of the diagnostic test;
 - (d) the type of diagnostic test;
 - (e) the priority code assigned to the request for a diagnostic test.”.

3. Section 1 of Schedule IV is amended

 - (1) by inserting the following after subparagraph *e* of paragraph 5:
 - “(f) the dates of the beginning and end of each type of stay;”;
 - (2) by inserting “, time” after “date” in subparagraph *b* of paragraph 9;
 - (3) by inserting “, where applicable” at the end of subparagraph *i* of paragraph 9;
 - (4) by inserting the following at the end of paragraph 9:
 - “(j) the date and time the user left the operating room, where applicable;”.

4. Section 1 of Schedule V is amended by replacing paragraph 2 by the following:

“(2) concerning the delivery of pre-hospital emergency services to the user or collected during delivery:

- (a) the date and time of reception, at the health communication centre, of the call from a 9-1-1 emergency centre requesting the intervention of pre-hospital emergency services;

- (b) the method of transportation to the first facility of the institution where the user was received;

- (c) the date and time of arrival of the first responder at the user’s side, where applicable;

- (d) the date and time of arrival of the ambulance at the scene of the trauma;

- (e) the date and time of departure of the ambulance from the scene of the trauma;

- (f) the distance travelled by the ambulance, in kilometers, between the scene of the trauma and the first installation where the user was received;

- (g) the number of the form to declare transportation by ambulance;

- (h) the number of the pre-hospital intervention report;

- (i) an indication that the user had to be extricated from a vehicle that had been in an accident;

- (j) an indication that the Échelle québécoise de triage préhospitalier en traumatologie was used;

- (k) the criterion used to direct the user to the first facility under the Échelle québécoise de triage préhospitalier en traumatologie;

- (l) the score on the GCS (Glasgow Coma Scale);

- (m) an indication that there was immobilization of the user’s rachis or spine;

- (n) the user’s respiratory rate;

- (o) the user’s pulse;

- (p) the user’s systolic blood pressure;

- (q) the date and time of any cardiorespiratory arrest;

- (r) an indication that oxygen was used;

- (s) the user's percentage of oxygen saturation;
- (t) an indication that respiratory support, ventilatory support, a combitube or a neck brace was used;
- (u) the name and number, on the institution's permit, of the first facility where the user was received;
- (v) the date and time of arrival at that facility;
- (w) the number of the user's record at the first facility where the user was received."

5. Schedule VI is amended

(1) by replacing "An institution referred to in section 5.2" in the introductory sentence by "1. An institution referred to in section 5.2";

(2) by inserting the following at the end of paragraph 1:

"(k) the user's overall deprivation;

(l) the user's material deprivation;

(m) the user's social deprivation;"

(3) by inserting "as part of the operation of any of the centres referred to in section 5.2" after "institution" in subparagraph *a* of paragraph 3;

(4) by replacing subparagraph *b* of paragraph 3 by the following:

"(b) the identification of other services received from the institution by the child as part of the operation of any of the centres referred to in section 5.2, where applicable;"

(5) by inserting "as part of the operation of any of the centres referred to in section 5.2" at the end of subparagraph *c* of paragraph 3.

6. Section 1 of Schedule VII is amended by inserting the following at the end:

"(6) concerning the therapeutic nursing plan established for the user:

- (a) the date of preparation of the plan;
- (b) the sector of activities to which the user is associated at the time the plan is established;
- (c) the date of any modification of the plan;

(d) respecting any statement on the general state of the user entered in the plan by a nurse:

- i. a description of the statement;
- ii. specifications associated to it, where applicable;
- iii. the date and time the statement was established;
- iv. the title and duties of the nurse who established the statement and the service program to which the nurse is assigned;
- v. the sector of activities to which the user is associated at the time the statement is established;

vi. the type of professionals or the service identified by the nurse to remedy the problem;

vii. the title and duties of the nurse who established the plan if it is not the person referred to in subparagraph *iv*;

viii. its state of realization and the date of any modification to that state of realization;

ix. the title and duties of the nurse who modified the state of realization, where applicable, and the service program to which the nurse is assigned;

x. the category, element and theme associated with it;

xi. the reason for correcting the statement, where applicable;

(e) respecting any directive associated with the statement:

- i. a description of the directive;
- ii. specifications associated with it, where applicable;
- iii. the date and time the directive is established;
- iv. the title, duties and service program to which the nurse who established it is assigned;
- v. the state of its realization and the date of any modification to that state of realization;
- vi. the title and duties of the nurse who modified the state of realization, where applicable, and the service program to which the nurse is assigned;
- vii. the category, element and theme associated with it;

viii. the reason for correcting the directive, where applicable;

(f) the name and number, on the institution's permit, of the first facility where the user was received.”

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103357

Draft Regulation

Sustainable Forest Development Act
(chapter A-18.1)

Forestry permits —Making

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Regulation respecting forestry permits, appearing below, may be made by the Minister of Forests, Wildlife and Parks on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation governs the issuance of the forestry permits necessary for carrying out the forest management activities referred to in section 73 of the Sustainable Forest Development Act. It determines the conditions for the issue of the permits, their content, the dues payable and their conditions of payment and, in certain cases, the conditions for modifying or renewing a permit. In the case of the sugar bush forestry permit, it provides conditions for transferring the permit, establishes new conditions for tapping maple trees, applicable as of 1 January 2023, and provides standards applicable to the other required work. Lastly, it replaces the Regulation respecting sugar bush management in forests in the domain of the State (chapter A-18.1, r. 2) and the parts still applicable in the Regulation respecting forest royalties (chapter A-18.1, r. 11).

Study of the matter shows that the draft Regulation will have an impact on the sugar bush sector, mainly by reason of the updating of the maple tree tapping standards. The draft makes amendments to the maximum number of tapholes per maple tree, the minimum diameter of a tapped tree and the size of the cut in the trees. A lower maximum number of tapholes depending on the diameter will have little impact on the productivity of the sugar bush since a maple tree properly tapped will retain its yield. The increased minimum diameter for a tapped tree could entail short-term losses for certain sugar bush

operators. However, it will reduce losses in the long term. Otherwise the draft Regulation will have a limited impact, since a number of the provisions are already common practices, in keeping with the regulations it replaces.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Maxime Auger, Direction de la coordination opérationnelle, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, 1300, rue du Blizzard, 3^e étage, local 300-A, Québec (Québec) G2K 0G9; telephone: 418 627-8656, extension 4573; email: maxime.auger@mffp.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to Daniel Richard, Associate Deputy Minister for regional operations, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, 1300, rue du Blizzard, 2^e étage, Québec (Québec) G2K 0G9.

LUC BLANCHETTE,
*Minister of Forests,
Wildlife and Parks*

Regulation respecting forestry permits

Sustainable Forest Development Act
(chapter A-18.1, s. 87)

CHAPTER I PROVISIONS RESPECTING THE FORESTRY PERMIT FOR THE HARVEST OF FIREWOOD FOR DOMESTIC OR COMMERCIAL PURPOSES

DIVISION I CONDITIONS FOR THE ISSUE OF THE PERMIT

1. The following persons are eligible for the issue of a forestry permit for the harvest of firewood for domestic purposes:

(1) a natural person who is not, during the term of the permit applied for, the holder of another permit for the harvest of firewood for domestic purposes;

(2) a person, a body, an association or an enterprise in charge of the management of an outfitter's operation, a controlled zone or a wildlife reserve within the meaning of Division V.1 of Chapter III and Divisions III and IV of the Sustainable Forest Development Act (chapter C-61.1).

2. An enterprise whose economic activities include the transformation of timber into firewood and its sale is eligible for the issue of a forestry permit for the harvest of firewood for commercial purposes.

3. A person or body applying for a permit provides the following information and documents, as applicable:

(1) in respect of the applicant, in the case of a natural person, the person's name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of the representative holding a mandate to make the application;

(2) in respect of the description of the forest management activity to be carried out, its nature, location, the period planned to carry it out and the volume of timber applied for.

The volume of timber applied for, in the case of an application for a forestry permit for the harvest of firewood for domestic purposes, may not be greater than 22.5 apparent cubic metres for a natural person.

In the case of an application for a forestry permit for the harvest of firewood for commercial purposes, the volume of timber applied for must be assessed by a forest engineer; if the applicant does not provide such an assessment, the volume of timber harvested will have to be officially scaled in accordance with section 70 of the Sustainable Forest Development Act (chapter A-18.1)

4. The Minister may refuse to issue the permit if the applicant has already held a forestry permit issued to carry out a forest management activity listed in section 73 of the Act that was suspended, cancelled, refused at renewal except, in the latter case, for public utility purposes.

DIVISION II CONTENT OF PERMIT

5. The permit contains at least the following information, as applicable:

(1) in respect of the permit, its number and term;

(2) in respect of the holder, in the case of a natural person, the person's name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of its representative;

(3) in respect of the description of the authorized forest management activity, its nature, location, the area concerned, in hectares, and the volume of timber that the holder is authorized to harvest, for each species or group of species and based on quality;

(4) the conditions for the authorized forest management activity;

(5) the amount of dues payable when no scaling is required in accordance with section 70 of the Act.

DIVISION III DUES PAYABLE

6. The dues payable by the holder of a forestry permit for the harvest of firewood for domestic purposes are \$1.50 per apparent cubic metre for any species or group of species.

7. The dues are adjusted on 1 April of each year based on the percentage change, in relation to the preceding year, in the Consumer Price Index for Québec, as published by Statistics Canada. For that purpose, the Consumer Price Index for a year is the annual average calculated from the monthly indexes for the 12-month period ending on 31 December of the preceding year.

The results of the adjustment are rounded off to the nearest multiple of \$0.05. The adjustment of a fee is postponed to the year in which the total of the adjustment rates applicable to each of the years for which the adjustment is postponed will increase the fee by \$0.05.

The Minister is to publish the results of the adjustment in Part 1 of the *Gazette officielle du Québec*, on the website of the timber marketing board or by any other appropriate means.

8. Where no official scaling is required under section 70 of the Act, payment of the dues payable is made on the basis of the assessment of volumes submitted by the applicant. The dues are payable upon issuance of the permit and may not be reimbursed.

Where official scaling is required, the dues are payable as of the date they are billed or according to the directions appearing on the permit.

DIVISION IV CONDITIONS FOR THE MODIFICATION OF THE PERMIT

9. A forestry permit for the harvest of firewood for domestic purposes may not be the subject of an application for modification.

10. A forestry permit for the harvest of firewood for commercial purposes may be the subject of an application for modification.

The following conditions may be modified:

(1) the volume of timber that the holder is authorized to harvest, insofar as the application is to increase the volume initially authorized;

(2) the location of the activity, insofar as the volume of timber that the holder is authorized to harvest may not be entirely harvested at the location initially authorized by reason of the depletion of the resource.

11. An application for a permit modification must be made in writing to the Minister.

The application contains the following information and documents, as applicable:

- (1) the permit number and the nature of the activity;
- (2) in respect of the applicant, in the case of a natural person, the person's name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of the representative holding a mandate to make the application;
- (3) a description of the modifications applied for.

If an additional volume of timber to be harvested is applied for, the holder must comply with the third paragraph of section 3.

12. No modification may be authorized if the dues payable at the time of the application have not been paid by the permit holder.

CHAPTER II PROVISIONS RESPECTING THE SUGAR BUSH FORESTRY PERMIT

DIVISION I CONDITIONS FOR THE ISSUE OF THE PERMIT

13. A person or body that has not, in the 5 years preceding the application, held a sugar bush forestry permit that was suspended, cancelled or refused at renewal except, in the latter case, for public utility purposes is eligible for the issue of a sugar bush forestry permit.

14. An application for a permit must be made to the Minister in writing.

The application contains the following information and documents, as applicable:

- (1) in respect of the applicant, in the case of a natural person, the person's name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of the representative holding a mandate to make the application;

(2) a description of the sugar bush that is the subject of the application, its contour line, shown on a document containing GPS coordinates, its area in hectares and its tapping capacity determined on the basis of a forest inventory approved by a forest engineer and complying with the tapping standards provided for in Division IV of this Chapter;

(3) a description of the existing or future infrastructures related to the operation of the sugar bush and their actual or proposed geographic location, shown on a document containing GPS coordinates;

(4) in the case of an application related to a quota allocated by the Fédération des producteurs acéricoles du Québec, proof that the quota was offered and the quantity of tapholes corresponding to the quota;

(5) in respect of the description of each of the forest management activities to be carried out, its nature, location, the area concerned, in hectares, the period planned to carry it out, the proposed destination of the timber harvested and an assessment of the volume of timber to be harvested;

(6) in respect of the person carrying out the work, if not carried out by the applicant, the information listed in subparagraph 1, as applicable, if it is known at the time of the application.

For the purposes of subparagraph 5 of the second paragraph, the assessment for each species or group of species and based on quality must be approved by a forest engineer. If the applicant does not submit such an assessment, the volume of timber harvested will have to be officially scaled in accordance with section 70 of the Act. In addition, for the nature, location and area concerned by a forest management activity, the Minister may require from the applicant a silvicultural prescription approved by a forest engineer.

At the request of the Minister, the applicant must send any other document or information concerning the infrastructures that the applicant intends to build or install, as well as a business plan that includes a description of the project and any other document showing that the applicant is able to operate the sugar bush and has the financial resources or the financing necessary for carrying out the business plan.

15. The Minister may refuse to issue the permit if the applicant has already held a forestry permit issued to carry out a forest management activity listed in section 73 of the Act that was suspended, cancelled or refused at renewal except, in the latter case, for public utility purposes.

DIVISION II CONTENT OF PERMIT

16. The permit contains at least the following information, as applicable:

- (1) in respect of the permit, its number and term;
- (2) in respect of the holder, in the case of a natural person, the person's name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of the representative holding a mandate to make the application;
- (3) in respect of the description of the sugar bush, its identification number, its area in hectares, its location and the number of tapholes;
- (4) in respect of the description of each of the forest management activities authorized, its nature, location, the area concerned, in hectares, a description of the work authorized and the volume of timber the applicant is authorized to harvest, for each species or group of species and based on quality;
- (5) the conditions for the authorized forest management activity;
- (6) the amount of dues payable for the volume of timber the applicant is authorized to harvest when no scaling is required in accordance with section 70 of the Act.

DIVISION III DUES PAYABLE

17. The dues payable by the permit holder are established annually by multiplying the number of hectares in the sugar bush by the unit rate set in Schedule 1 in relation to the corresponding zone.

The rates set in Schedule 1 are adjusted on 1 January of each year according to the equation in Schedule 2.

The Minister is to publish the results of the adjustment in Part 1 of the *Gazette officielle du Québec*, on the website of the timber marketing board or by any other appropriate means.

18. The dues payable by a permit holder are payable in 2 equal instalments not later than 31 January and 31 July following receipt of the invoice.

19. The permit holder must also pay the other dues payable for the quantities of timber harvested where they are not used for the purposes of the acericultural activities.

Where no official scaling is required in accordance with section 70 of the Act, payment of the dues payable is made on the basis of the assessment of the volumes submitted by the applicant. The dues are payable upon issuance of the permit and may not be refunded.

Where official scaling is required, the dues are payable as of the billing date or according to the directions appearing on the permit.

DIVISION IV TAPPING STANDARDS AND OTHER WORK REQUIRED

20. Not later than 3 months following the issue of the permit, the outline of the sugar bush determined by the Minister must be delimited by the holder in a visible manner and without damaging the trees. The delimitation must be maintained and remain visible until the permit expires.

21. Only the buildings and equipment used exclusively to harvest or process sap may be constructed or installed.

In addition, the buildings and equipment must not go beyond what is necessary for the harvest or transformation of sap.

When the permit expires, or if it is cancelled, the buildings and equipment must be removed from the sugar bush.

22. The activities to harvest and process must be carried out so as to avoid that any sap is wasted.

23. All worn or unused material must be recovered and disposed of in such a manner as to ensure the sugar bush is kept clean.

24. Maple trees must be tapped in accordance with the following standards:

- (1) trees may be tapped once a year only, between 1 January and 30 April;
- (2) only maple trees at least 23.1 cm in diameter at 1.30 m above the highest ground level may be tapped;
- (3) the maximum number of tapholes in the same maple tree is determined according to the diameter of the tree, in accordance with the following table:

Diameter of maple tree at 1.30 m above the highest ground level	Maximum number of tapholes
Between 23.1 cm and 39 cm	1
39.1 cm and more	2

(4) where 2 or more tapholes are drilled in a maple tree, they must be positioned evenly around the trunk;

(5) the taphole must be drilled using a bit not more than 8 mm in diameter so that the tree is not damaged;

(6) the taphole must not be more than 5 cm deep, including bark thickness;

(7) the tree bark must not be removed or damaged;

(8) only a product registered under the Pest Control Products Act (S.C. 2002, c. 28) may be inserted into a taphole;

(9) all spouts must be removed each year at the latest on 1 June, with care taken not to tear the bark from the tree; and

(10) tubing and spouts must be installed, replaced and maintained without damaging the trees.

DIVISION V ANNUAL REPORT

25. The permit holder must prepare and submit to the Minister an annual report on the activities carried out.

The first part of the report must be submitted not later than 1 June and contain

(1) the number of tapholes drilled during the period determined in paragraph 1 of section 24; and

(2) the quantity of maple syrup produced from the volume of sap harvested during the harvesting season or, if the sap is not processed on the premises, the volume of sap harvested.

The second part of the report must be submitted not later than 31 December and contain

(1) a statement of the forest management activities carried out during the year, since the date of issue of the permit or the date of the last annual report, as the case may be, and the geographic location of the place of the activities; and

(2) the volume of timber harvested in the sugar bush in connection with the carrying on of forest management activities, by species or group of species, quality and destination.

DIVISION VI CONDITIONS FOR A TRANSFER

26. An application for a permit transfer must be made in writing to the Minister by the person wishing to obtain the permit.

The application contains the following information and documents, as applicable:

(1) in respect of the applicant, in the case of a natural person, the person's name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of the representative holding a mandate to make the application;

(2) in respect of the permit to be transferred, its number, the name and contact information of the holder and a description of the sugar bush concerned, including its tapping capacity and its area in hectares;

(3) a sworn statement by the permit holder, whereby he or she renounces all the rights resulting from the permit with a view to its transfer, must be attached to the application; and

(4) where work must be carried out in connection with a transfer, a description of the work, in accordance with subparagraph 5 of the second paragraph of section 14, and the information referred to in subparagraph 6 of that paragraph, as applicable.

Where the permit is linked to a quota allocated by the Fédération des producteurs acéricoles du Québec, the applicant must make sure that the quota is transferred to him or her or must hold another quota at least equal to the quota attached to the permit.

27. A permit may be transferred if the following conditions are met:

(1) the permit holder has complied with the conditions attached to the permit and with the Act and its regulations;

(2) the forest management activities and the construction or installation of the infrastructures authorized under the permit are carried out completely;

(3) all infrastructures and buildings intended for acericultural purposes or located in the territory of the sugar bush under permit are removed or transferred;

(4) the applicant has not, in the 5 years preceding the application for transfer, held a permit for the operation of a sugar bush that was cancelled or refused at renewal except, in the latter case, for public utility purposes.

28. The Minister may refuse to transfer the permit if the applicant has already held a forestry permit issued to carry out a forest management activity listed in section 73 of the Act that was suspended, cancelled or refused at renewal except, in the latter case, for public utility purposes.

CHAPTER III PROVISIONS RESPECTING THE FORESTRY PERMIT TO HARVEST TIMBER TO SUPPLY A WOOD PROCESSING PLANT AND THE PERMIT TO HARVEST SHRUBS TO SUPPLY A WOOD PROCESSING PLANT

DIVISION I CONDITIONS FOR THE ISSUE

29. Holders of a permit to operate a wood processing plant in the class “industries processing shrubs or half-shrubs or branches from shrubs or half-shrubs for the production of substances intended for pharmaceutical use”, issued under the Regulation respecting operating permits for wood processing plants (chapter A-18.1, r. 8), are eligible for the issue of a forestry permit to harvest shrubs to supply a wood processing plant, for Canadian yew.

30. To harvest forest biomass, any person or body applying for a forestry permit to harvest timber to supply a wood processing plant is eligible for the issue of the permit.

31. An application for the permit must be submitted in writing to the Minister.

The application contains the following information and documents, as applicable:

(1) in respect of the applicant, in the case of a natural person, the person’s name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of the representative holding a mandate to make the application;

(2) in respect of the description of each of the forest management activities to be carried out, its nature, location, the volume or quantity of ligneous matter applied for

to supply a wood processing plant, by species or group of species, and the proposed destination of the ligneous matter, if it is known at the time of the application; and

(3) in respect of the person carrying out the work, if not carried out by the applicant, the information listed in subparagraph 1, as applicable, if it is known at the time of the application.

32. The Minister may refuse to issue the permit if the applicant has already held a forestry permit issued to carry out a forest management activity listed in section 73 of the Act that was suspended, cancelled, refused at renewal except, in the latter case, for public utility purposes.

DIVISION II CONTENT OF PERMIT

33. The permit contains at least the following information, as applicable:

(1) in respect of the permit, its number and term;

(2) in respect of the holder, in the case of a natural person, the person’s name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of its representative;

(3) in respect of the description of the authorized forest management activity, its nature, location and the volume or quantity of ligneous matter that the permit holder is authorized to harvest, for each species or group of species;

(4) the conditions for the authorized forest management activity;

(5) in the case of the permit to harvest timber to supply a wood processing plant, the harvesting terms and conditions, specified on a yearly basis, including operational and planning requirements and the requirements provided for by the environmental management system.

DIVISION III DUES PAYABLE

34. The dues payable by the holder of a permit to harvest shrubs to supply a wood processing plant, for Canadian yew, are \$100.95 per green metric ton harvested.

35. The dues payable by the holder of a permit to harvest timber to supply a wood processing plant, to harvest forest biomass within the meaning of the third paragraph of section 86.2 of the Act, are \$0.10 per green metric ton harvested.

36. The dues referred to in sections 34 and 35 are adjusted and published in accordance with section 7 of this Regulation.

37. The dues are payable as of the billing date or according to the directions appearing on the permit.

DIVISION IV CONDITIONS FOR THE MODIFICATION OF THE PERMIT

38. A forestry permit issued under this Chapter may be the subject of an application for modification.

The following conditions may be modified:

- (1) the location of the forest management activity;
- (2) the volume or quantities of ligneous matter that the holder is authorized to harvest;
- (3) the species or groups of species that the holder is authorized to harvest; and
- (4) the conditions for carrying on the authorized forest management activity.

39. An application for a permit modification must be made in writing to the Minister.

The application contains the following information and documents, as applicable:

- (1) the permit number and the nature of the activity;
- (2) in respect of the applicant, in the case of a natural person, the person's name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of the representative holding a mandate to make the application;
- (3) a description of the modifications applied for.

40. No modification may be authorized if the dues payable at the time of the application have not been paid by the permit holder.

41. Following the 5-year review or a change in allowable cuts by the chief forester in accordance with subparagraphs 6 and 7 of the first paragraph of section 46 of the Act, the Minister may, having given the permit holder the opportunity to make observations, revise the conditions attached to a forestry permit to harvest timber to supply a wood processing plant or a forestry permit to harvest shrubs to supply a wood processing plant, during the permit's term or at the time of renewal.

The conditions attached to a permit that may be revised by the Minister are those regarding the location of the activity, the volume or quantity of ligneous matter that the holder is authorized to harvest, the species or groups of species that the holder is authorized to harvest and the destination of the timber.

DIVISION V CONDITIONS FOR RENEWAL

42. A permit holder is entitled to the renewal of the permit if the following conditions are met:

- (1) the permit holder has paid the dues payable for the permit;
- (2) the permit holder has complied with the conditions indicated on the permit, the standards applicable to the forest management activities and the provisions of the Act and its regulations;
- (3) the allowable cut is sufficient;
- (4) in the case of the forestry permit to harvest timber to supply a wood processing plant, the permit holder has harvested at least 50% of the total quantities or volumes indicated in the permit for all its term.

43. The Minister may refuse to renew a permit if the plant or permit holder has ceased activities for at least 6 months.

44. The Minister may add new conditions upon renewal of the permit if the public interest so warrants.

CHAPTER IV PROVISIONS RESPECTING CERTAIN FORESTRY PERMITS

DIVISION I SCOPE

45. This Chapter applies to the permits required to carry out the following forest management activities:

- (1) activities required for public utility works;
- (2) activities carried out by a holder of mining rights in exercising those rights;
- (3) activities carried out by the holder of a right referred to in section 15 of the Petroleum Resources Act (chapter H-4.2) in exercising that right;
- (4) activities required to create wildlife, recreational or agricultural development projects;

(5) activities carried out as part of an experimental or research project.

DIVISION II CONDITIONS FOR THE ISSUE

46. The following persons and bodies are eligible for the issue of a forestry permit:

(1) for activities required for public utility works, a person or body that carries out activities required for public utility works;

(2) for activities carried out by a holder of mining rights in exercising those rights, the holder of a mining right under the Mining Act (chapter M-13.1);

(3) for activities carried out by the holder of a right referred to in section 15 of the Petroleum Resources Act (chapter H-4.2) in exercising that right, the holder of such a right;

(4) for activities required to create wildlife, recreational or agricultural development projects:

(a) the holder of a lease for vacation resort purposes or for the construction of a rough shelter, issued under the Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1), to complete the holder's installations;

(b) a person or body otherwise authorized by an Act to create a wildlife, recreational or agricultural development project;

(5) for activities carried out as part of an experimental or research project, a person or body associated with a teaching or research institution, with a public body or department whose main activity is research and development, which has developed such a project.

47. An application for a permit must be made in writing to the Minister.

The application contains the following information and documents, as applicable:

(1) in respect of the applicant, in the case of a natural person, the person's name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of the representative holding a mandate to make the application;

(2) in respect of the description of each of the forest management activities to be carried out, its nature, location, the area concerned, in hectares, the period planned

to carry it out, the proposed destination of the ligneous matter, if known at the time of application, and an assessment of the volume or quantity of ligneous matter to be harvested;

(3) in the case of a forestry permit for activities carried out by a holder of mining rights to exercise those rights or a forestry permit for activities carried out by the holder of a right referred to in section 15 of the Petroleum Resources Act (chapter H-4.2) to exercise that right, a description of the mining activities within the meaning of the Mining Act or exploration, production or storage activities within the meaning of the Petroleum Resources Act, as well as proof of that right, if applicable;

(4) in the case of a forestry permit for activities required as part of an experimental or research project, a description of the project for which the activities are required;

(5) in respect of the identity of the person carrying out the work, if not carried out by the applicant, the information listed in subparagraph 1, as applicable, if it is known at the time of the application.

For the purposes of subparagraph 2 of the second paragraph, the assessment, for each species or group of species and based on quality, must be approved by a forest engineer. If the applicant does not submit such an assessment, the volume of timber harvested will have to be officially scaled in accordance with section 70 of the Act.

48. The Minister may refuse to issue the permit if the applicant has already held a forestry permit issued to carry out a forest management activity listed in section 73 of the Act that was suspended, cancelled, refused at renewal except, in the latter case, for public utility purposes.

DIVISION III CONTENT OF PERMIT

49. The permit contains at least the following information, as applicable:

(1) in respect of the permit, its number and term;

(2) in respect of the holder, in the case of a natural person, the person's name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of its representative;

(3) in respect of the description of each of the authorized forest management activities, its nature, location, the area concerned, in hectares, and the volume or quantity of ligneous matter that the holder is authorized to harvest, for each species or group of species and based on quality;

(4) the conditions for the authorized forest management activity;

(5) the amount of dues payable when no scaling is required in accordance with section 70 of the Act.

DIVISION IV **DUES PAYABLE**

50. Where no official scaling is required in accordance with section 70 of the Act, payment of the dues payable is made on the basis of the assessment of the volumes submitted by the applicant. The dues are payable upon issuance of the permit and may not be refunded.

Where official scaling is required, the dues are payable as of the billing date or according to the directions appearing on the permit.

However, the Minister may, by reason of special circumstances, enter into an agreement on a payment method different from the method provided for in this section.

DIVISION V **CONDITIONS FOR THE MODIFICATION** **OF THE PERMIT**

51. A forestry permit issued under this Chapter may be the subject of an application for modification.

The following conditions may be modified:

(1) the location of the authorized forest management activity;

(2) the area concerned;

(3) the volume or quantity of ligneous matter and the species or groups of species that the holder is authorized to harvest, only insofar as the application is to increase the volume or quantity initially authorized;

(4) the planned period to carry out the activity; and

(5) the conditions for carrying on the authorized forest management activity.

52. An application for a permit modification must be made in writing to the Minister.

The application contains the following information and documents, as applicable:

(1) the permit number and the nature of the activity;

(2) in respect of the applicant, in the case of a natural person, the person's name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of the representative holding a mandate to make the application;

(3) a description of the modifications applied for.

If the volume or quantity of ligneous matter or the species or groups of species that the holder is authorized to harvest are the subject of an application for modification, an assessment made in accordance with subparagraph 2 of the second paragraph of section 47 must be attached to the application.

53. No modification may be authorized if the dues payable at the time of the application have not been paid by the permit holder.

DIVISION VI **CONDITIONS FOR RENEWAL**

54. Only the forestry permit for activities carried out by a holder of mining rights to exercise those rights and the forestry permit for activities carried out by the holder of a right referred to in section 15 of the of the Petroleum Resources Act (chapter H-4.2) may be the subject of an application for renewal.

A permit holder applying for the renewal of the permit provides the following information, as applicable:

(1) the permit number and the nature of the activity;

(2) in respect of the applicant, in the case of a natural person, the person's name and contact information and, in the other cases, its name, the address of its seat and, if applicable, of its establishment in Québec as well as the name and contact information of the representative holding a mandate to make the application.

55. A permit holder is entitled to the renewal of the permit if the following conditions are met:

(1) the permit holder has paid the dues payable for the permit; and

(2) the permit holder has complied with the conditions indicated on the permit, the standards applicable to the forest management activities and the provisions of the Act and its regulations.

The permit may be renewed only to allow the holder to complete the carrying out of the activities authorized by the permit.

56. The Minister may add new conditions upon renewal of the permit if the public interest so warrants.

CHAPTER V PENAL

57. Any person who contravenes one of the provisions of sections 20 to 23 and paragraphs 1 to 3 and 5 to 10 of section 24 of this Regulation commits an offence and is liable to the fine provided for in paragraph 3 of section 244 of the Act.

CHAPTER VI TRANSITIONAL AND FINAL

58. Until 31 December 2022, section 24 must be read as follows:

“**24.** Maple trees must be tapped in accordance with the following standards:

(1) trees may be tapped once a year only, between 1 January and 30 April;

(2) only maple trees at least 19.1 cm in diameter at 1.30 m above the highest ground level may be tapped;

(3) the maximum number of tapholes in the same maple tree is determined according to the diameter of the tree, in accordance with the following table:

Diameter of maple tree at 1.30 m above the highest ground level	Maximum number of tapholes
Between 19.1 cm and 39 cm	1
Between 39.1 cm and 59 cm	2
Between 59.1 cm and 79 cm	3
79.1 cm and more	4

(4) where 2 or more tapholes are drilled in a maple tree, they must be positioned evenly around the trunk;

(5) the taphole must be drilled using a bit not more than 11 mm in diameter so that the tree is not damaged;

(6) the taphole must not be more than 6 cm deep, including bark thickness;

(7) the tree bark must not be removed or damaged;

(8) only a product registered under the Pest Control Products Act (S.C. 2002, c. 28) may be inserted into a taphole;

(9) all spouts must be removed each year at the latest on 1 June, with care taken not to tear the bark from the tree; and

(10) tubing and spouts must be installed, replaced and maintained without damaging the trees.”.

59. Until (insert the date of coming into force of section 211 of the Petroleum Products Act (chapter H-4.2)):

(1) section 45 must be read as follows:

“**45.** This Chapter applies to the permits required to carry out the following forest management activities:

(1) activities required for public utility works;

(2) activities carried out by a holder of mining rights in exercising those rights;

(3) activities required to create wildlife, recreational or agricultural development projects;

(4) activities carried out as part of an experimental or research project.”;

(2) section 46 must be read as follows:

“**46.** The following persons and bodies are eligible for the issue of a forestry permit:

(1) for activities required for public utility works, a person or body that carries out activities required for public utility works;

(2) for activities carried out by a holder of mining rights in exercising those rights, the holder of a mining right under the Mining Act (chapter M-13.1);

(3) for activities required to create wildlife, recreational or agricultural development projects:

(a) the holder of a lease for vacation resort purposes or for the construction of a rough shelter, issued under the Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1), to complete the holder’s installations;

(b) a person or body otherwise authorized by an Act to create a wildlife, recreational or agricultural development project;

(4) for activities carried out as part of an experimental or research project, a person or body associated with a teaching or research institution, with a public body or department whose main activity is research and development, which has developed such a project.”;

(3) subparagraph 3 of the second paragraph of section 47 must be read as follows:

“(3) in the case of a permit for activities carried out by a holder of mining rights to exercise those rights, a description of the mining activities within the meaning of the Mining Act;”;

(4) section 54 must be read as follows:

“Only the forestry permit for activities carried out by a holder of mining rights to exercise those rights may be the subject of an application for renewal.”

60. This Regulation replaces the Regulation respecting sugar bush management in forests in the domain of the State (chapter A-18.1, r. 2) and the Regulation respecting forest royalties (chapter A-18.1, r. 11).

61. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE 1

(s. 17)

APPLICABLE UNIT RATES ACCORDING TO ZONES

To establish the dues payable by the holder of a sugar bush management permit, the unit rates are set according to the zone in which the sugar bush is located:

ZONE 1 (\$121 per hectare)

1. Administrative region 05 Estrie
2. Administrative region 12 Chaudière-Appalaches, except for the regional county municipalities of Bellechasse, Les Etchemins, Montmagny and L'Islet
3. Administrative region 16 La Montérégie
4. Administrative region 17 Centre-du-Québec

ZONE 2 (\$93 per hectare)

1. The regional county municipalities of Bellechasse, Les Etchemins, Montmagny and L'Islet
2. Administrative region 03 La Capitale-Nationale, except for the regional county municipalities of Charlevoix and Charlevoix-Est

3. Administrative region 04 Mauricie, except for Municipalité régionale de comté Mékinac and Municipalité de La Tuque

4. Administrative region 14 Lanaudière, except for Municipalité régionale de comté Matawinie

5. Administrative region 15 Les Laurentides, except for Municipalité régionale de comté Antoine-Labelle

ZONE 3 (\$93 per hectare)

1. Administrative region 01 Bas-Saint-Laurent, except for the regional county municipalities of La Matanie, La Matapédia, La Mitis and Rimouski-Neigette
2. Municipalité régionale de comté Mékinac
3. Municipalité régionale de comté Matawinie
4. Municipalité régionale de comté Antoine-Labelle

ZONE 4 (\$84 per hectare)

1. The regional county municipalities of La Matanie, La Matapédia, La Mitis and Rimouski-Neigette
2. Administrative region 07 Outaouais, except for Municipalité régionale de comté Pontiac

ZONE 5 (\$65 per hectare)

1. The regional county municipalities of Charlevoix and Charlevoix-Est
2. Municipalité régionale de comté Pontiac
3. Municipalité régionale de comté Avignon
4. Municipalité de La Tuque

ZONE 6 (\$65 per hectare)

1. Municipalité régionale de comté Témiscamingue
2. The regional county municipalities of Bonaventure and La Haute-Gaspésie

ZONE 7 (\$56 per hectare)

1. Any other territory of Québec not comprised in zones 1 to 6.

The administrative regions are those established by the Government under the *Décret concernant la révision des limites administratives du Québec* (chapter D-11, r. 1).

SCHEDULE 2

(s. 17)

**EQUATION FOR THE ADJUSTMENT
OF UNIT RATES**

The rates set in Schedule 1 are adjusted using the following equation, based on the data contained in the economic record of the Fédération des producteurs acéricoles du Québec (FPAQ):

$$\text{Adjustment rate} = A / A_{t-1}$$

Where:

A = the average of the results of the 5 years before the year preceding the year of the adjustment, calculated according to the following formula:

$$RP_c \left(1 - \left(\frac{\text{Var}_{\text{inv}}}{\text{Vol}_a} \right) \right)$$

A_{t-1} = the result of A of the preceding year (net average income per taphole).

R = average yield (lbs of syrup / taphole) of the year concerned from the economic record of the FPAQ.

P_c = weighted average price (\$ / lb of syrup) of the year concerned and determined by the Maple Syrup Marketing Agreement entered into between the FPAQ and the buyers of a product covered by the Plan conjoint des producteurs acéricoles du Québec.

Var_{inv} = variation of the net inventory of the year concerned from the economic record of the FPAQ, in pounds of syrup.

Vol_a = harvest volume of the year concerned from the economic record of the FPAQ, in pounds of syrup.

103358

Notices

Notice

An Act respecting prescription drug insurance
(chapter A-29.01)

**List of Medications attached to the Regulation
respecting the List of medications covered by the
basic prescription drug insurance plan
—Amendments made during the 2017 calendar year**

In accordance with section 60.3 of the Act respecting prescription drug insurance, the Régie de l'assurance maladie du Québec hereby gives notice of the amendments made, during the 2017 calendar year, to the List of Medications attached to the Regulation respecting the List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan, made by Order 2007-005, dated 1 June 2007, of the Minister of Health and Social Services.

List of Medications covered by the basic prescription drug insurance plan

Website: <http://www.ramq.gouv.qc.ca/en/publications/citizens/legal-publications/Pages/list-medications.aspx>

Amendments	Date of coming into force	Date of publication
New List (replacement of APPENDIX I)	15 February 2017	13 February 2017
Correction pursuant to section 60.2	15 February 2017	23 February 2017
Replacement pursuant to section 60.1	7 October 2016	16 March 2017
Replacement pursuant to section 60.1	20 December 2016	16 March 2017
Replacement pursuant to section 60.1	22 December 2016	16 March 2017
Replacement pursuant to section 60.1	28 December 2016	16 March 2017
End of replacement pursuant to section 60.1	13 January 2017	16 March 2017
New List (replacement of APPENDIX I)	22 March 2017	20 March 2017
End of replacement pursuant to section 60.1 (2 notices)	15 February 2017	23 March 2017
Replacement pursuant to section 60.1	15 February 2017	23 March 2017
Replacement pursuant to section 60.1	22 February 2017	23 March 2017
End of replacement pursuant to section 60.1	21 March 2017	23 March 2017
Correction pursuant to section 60.2	1 April 2017	30 March 2017
Replacement pursuant to section 60.1	28 December 2016	4 April 2017
Replacement pursuant to section 60.1	22 March 2017	4 April 2017
New List (replacement of APPENDIX I)	3 May 2017	1 May 2017
New List (replacement of APPENDIX I)	1 June 2017	30 May 2017

Amendments	Date of coming into force	Date of publication
Replacement pursuant to section 60.1	18 April 2017	31 May 2017
End of replacement pursuant to section 60.1	3 May 2017	31 May 2017
End of replacement pursuant to section 60.1 (3 notices)	13 June 2017	31 May 2017
Replacement pursuant to section 60.1	19 May 2017	2 June 2017
End of replacement pursuant to section 60.1 (3 notices)	29 June 2017	2 June 2017
Replacement pursuant to section 60.1	31 May 2017	4 July 2017
Replacement pursuant to section 60.1	1 June 2017	4 July 2017
Replacement pursuant to section 60.1	6 June 2017	4 July 2017
End of replacement pursuant to section 60.1	20 July 2017	4 July 2017
Replacement pursuant to section 60.1	6 June 2017	7 July 2017
Replacement pursuant to section 60.1 (2 notices)	22 June 2017	7 July 2017
New List (replacement of APPENDIX I)	19 July 2017	17 July 2017
Replacement pursuant to section 60.1 (2 notices)	10 July 2017	18 July 2017
End of replacement pursuant to section 60.1	11 August 2017	18 July 2017
Replacement pursuant to section 60.1	17 July 2017	21 July 2017
New List (replacement of APPENDIX I)	18 August 2017	16 August 2017
Correction pursuant to section 60.2	18 August 2017	16 August 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1	31 May 2017	5 September 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1 (2 notices)	7 August 2017	5 September 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1	1 September 2017	15 September 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1 (2 notices)	1 September 2017	26 September 2017
End of replacement pursuant to section 60.1 (2 notices)	23 October 2017	26 September 2017
End of replacement pursuant to section 60.1 (4 notices)	28 September 2017	28 September 2017
End of replacement pursuant to section 60.1	29 September 2017	29 September 2017
End of replacement pursuant to section 60.1	26 October 2017	29 September 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1	29 September 2017	11 October 2017
End of replacement pursuant to section 60.1	4 October 2017	4 October 2017
New List (replacement of APPENDIX I)	18 October 2017	16 October 2017

Amendments	Date of coming into force	Date of publication
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1	11 October 2017	20 October 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1	18 October 2017	26 October 2017
End of replacement pursuant to section 60.1	18 October 2017	26 October 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1 (2 notices)	22 August 2017	3 November 2017
New List (replacement of APPENDIX I)	15 November 2017	13 November 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1 (4 notices)	20 October 2017	27 November 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1	8 November 2017	27 November 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1	13 November 2017	27 November 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1 (7 notices)	23 October 2017	29 November 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1 (21 notices)	19 October 2017	30 November 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1 (2 notices)	23 November 2017	7 December 2017
End of replacement pursuant to section 60.1	9 December 2017	13 December 2017
New List (replacement of APPENDIX I)	15 December 2017	13 December 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1 (3 notices)	28 November 2017	21 December 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1	7 December 2017	21 December 2017
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1 (9 notices)	19 October 2017	3 January 2018
Alternative medication authorization pursuant to section 60.1 (6 notices)	4 December 2017	9 January 2018

Original signed by

CHANTAL GARCIA,
*Secretary General of the Régie
de l'assurance maladie du Québec*

103356

Notice

Health Insurance Act
(chapter A-29)

Regulations made under the first paragraph of section 72.1 of the Act — Amendments made during the 2017 calendar Year

In accordance with the third paragraph of section 72.1 of the Health Insurance Act, the Régie de l'assurance maladie du Québec hereby gives notice of the amendments made, in the 2017 calendar year, to the regulations made under the first paragraph of that section, which amendments were published on the website of the Régie.

Tariff for insured devices which compensate for a motor deficiency and related services (A-29, r. 9)

Website: <http://www.ramq.gouv.qc.ca/en/publications/citizens/legal-publications/Pages/tariff-insured-devices-compensate-motor-deficiency.aspx>

Replacements or amendments	Date of coming into force	Date of publication
Amendment to the schedule to the Regulation (tariff)	1 March 2017	23 January 2017
Amendment to the schedule to the Regulation (tariff)	1 March 2017	13 February 2017
Amendment to the schedule to the Regulation (tariff)	1 March 2017	20 February 2017
Amendment to the schedule to the Regulation (tariff)	1 July 2017	14 June 2017
Amendment to the schedule to the Regulation (tariff)	10 October 2017	10 October 2017

Tariff for insured hearing aids and related services (A-29, r. 8)

Website: <http://www.ramq.gouv.qc.ca/en/regie/legal-publications/Pages/tariff-insured-hearing-aids.aspx>

Replacements or amendments	Date of coming into force	Date of publication
Amendment to the schedule to the Regulation (tariff)	1 July 2017	14 June 2017
Amendment to the schedule to the Regulation (tariff)	10 October 2017	10 October 2017

Tariff for insured visual aids and related services (A-29, r. 8.1)

Website: <http://www.ramq.gouv.qc.ca/en/publications/citizens/legal-publications/Pages/tariff-insured-visual-aids.aspx>

Replacements or amendments	Date of coming into force	Date of publication
Amendment to the schedule to the Regulation (tariff)	1 July 2017	14 June 2017

Original signed by

CHANTAL GARCIA,
*Secretary General of the
Régie de l'assurance maladie du Québec*

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec — Provincial council (Master Pipe-Mechanics Act, chapter M-4)	801	M
Forestry permits (Sustainable Forest Development Act, chapter A-18.1)	816	Draft
Health Insurance Act — Regulations made under the first paragraph of section 72.1 of the Health Insurance Act — Amendments made during the year 2017 (chapter A-29)	832	Notice
Health services and social services, An Act respecting... — Information that institutions must provide to the Minister of Health and Social Services (chapter S-4.2)	813	Draft
Immovable located on Boulevard Décarie in Montréal, An Act respecting an... (2017, Bill 233)	795	
Information that institutions must provide to the Minister of Health and Social Services (An Act respecting health services and social services, chapter S-4.2)	813	Draft
List of Bills sanctioned (8 December 2017)	775	
List of Medications attached to the Regulation respecting the List of Medications covered by the basic prescription drug insurance plan — Amendments made to the year 2017 (An Act respecting prescription drug insurance, chapter A-29.01)	829	Notice
Master Pipe-Mechanics Act — Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec — Provincial council (chapter M-4)	801	M
Municipalité de Notre-Dame-des-Pins, An Act respecting..... (2017, Bill 230)	791	
Prescription drug insurance, An Act respecting... — List of Medications attached to the Regulation respecting the List of Medications covered by the basic prescription drug insurance plan — Amendments made to the year 2017 (chapter A-29.01)	829	Notice
Prevent and fight sexual violence in higher education institutions, An Act to... (2017, Bill 151)	777	
Regulations made under the first paragraph of section 72.1 of the Health Insurance Act — Amendments made during the year 2017 (Health Insurance Act, chapter A-29)	832	Notice
Subdivision of a lot located in the Maison Louis-Degneau protection area and partly in the Maison de Saint-Hubert protection area, An Act respecting the... (2017, Bill 224)	785	
Sustainable Forest Development Act — Forestry permits (chapter A-18.1)	816	Draft

